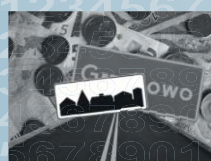
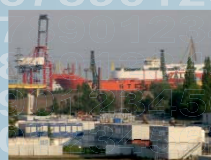




Urząd Statystyczny w Gdańsku
Statistical Office in Gdańsk



GOSPODARKA MORSKA *MARITIME ECONOMY*

w województwie pomorskim w latach 2009-2011
in Pomorskie Voivodship in the years 2009-2011



Informacje i opracowania statystyczne
Statistical information and elaborations

2012

Urząd Statystyczny w Gdańsku
Statistical Office in Gdańsk

GOSPODARKA MORSKA
MARITIME ECONOMY

w województwie pomorskim w latach 2009-2011
in Pomorskie Voivodship in the years 2009-2011

Informacje i opracowania statystyczne
Statistical information and elaborations

2012

ZESPÓŁ REDAKCYJNY **EDITORIAL BOARD**

Przewodniczący **President**

Jerzy Auksztol

Redaktor główny **Editor-in-chief**

Małgorzata Buńko

Członkowie **Members**

Piotr Bednarski
Beata Bojarska
Mirostawa Lindenberg
Magdalena Poleszuk
Aleksandra Sarnowska

Tłumaczenie **Translation**

Małgorzata Kruszewska

Skład komputerowy **Typesetting**

Magdalena Wojdyńska

Projekt okładki, zdjęcia **Cover design, photos**

Małgorzata Kloz

WYDAWCA **EDITOR**

Urząd Statystyczny w Gdańsku **Statistical Office in Gdańsk**

ul. Danusi 4, 80-434 Gdańsk
tel. (58) 768-31-00, 768-31-30
fax (58) 768-32-70
e-mail: SekretariatUSGDK@stat.gov.pl
<http://www.stat.gov.pl/gdansk>

Przy publikowaniu danych US **When publishing SO data**
prosimy o podanie źródła **please indicate source**

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Gdańsku przekazuje Państwu publikację *Gospodarka morska w województwie pomorskim w latach 2009-2011*. Jest to kolejne opracowanie, wydawane w cyklu trzyletnim, w całości poświęcone tej tematyce.

W skład publikacji wchodzi uwagi ogólne, metodyczne i część tabelaryczna. Uwagi metodyczne wyjaśniają zakres tematyczny prezentowanych danych, zasady grupowań oraz zawierają definicje stosowanych pojęć. Tablice statystyczne ujęto w ośmiu działach tematycznych charakteryzujących: podmioty i pracujących w gospodarce morskiej; nakłady inwestycyjne i środki trwałe w gospodarce morskiej; porty morskie; żeglugę morską i przybrzeżną; produkcję statków morskich; gospodarkę rybną; stan środowiska i ochronę wód morskich oraz edukację morską. Całość została wzbogacona wykresami.

Przyjęta w opracowaniu terminologia, zestawienia, klasyfikacje i grupowania danych umożliwiają ich wykorzystanie do porównań z danymi ogólnokrajowymi i międzynarodowymi.

Całość prezentowana jest w wersji dwujęzycznej: polskiej i angielskiej.

Dziękując wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, wyrażam nadzieję, że prezentowane opracowanie przyczyni się do wzbogacenia zasobów informacyjnych na temat gospodarki morskiej w województwie pomorskim.

Jerzy Auksztol
Dyrektor Urzędu Statystycznego
w Gdańsku

Gdańsk, grudzień 2012 r.

Preface

The Statistical Office in Gdańsk presenting Maritime economy in Pomorskie Voivodship in the years 2009-2011. It is one of the consecutive publications, issued in a three-year cycle, that are wholly dedicated to this subject.

The elaboration consists of general and methodological notes as well as the statistical tables. The methodological notes explain thematic scope of the presented material, principles of grouping and present definitions of applied notions. The tables have been grouped in eight thematic chapters comprising: entities and employment in maritime economy; investment outlays and fixed assets in maritime economy; seaports; maritime and coastal shipping; production of sea vessels; fishing economy; environmental state and sea waters protection as well as maritime education. The publication has been enriched with graphs.

The applied terminology, classification and data grouping allow for comparison with the data on national and international level.

The whole work is bilingual – presented to you in Polish and English version.

Expressing my gratitude to all persons and institutions for the provided information, I trust that it will contribute to enriching the overall knowledge of maritime economy in Pomorskie Voivodship.

*Jerzy Auksztol
Director of Statistical Office
in Gdańsk*

Gdańsk, December 2012

Spis treści

Contents

Przedmowa	3
<i>Preface</i>	
Uwagi ogólne	8
<i>General notes</i>	
Uwagi metodyczne	11
<i>Methodological notes</i>	
Tablice przeglądowe	
<i>Review tables</i>	
TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ	15
<i>MAJOR DATA ON MARITIME ECONOMY</i>	
TABL. 2. GŁÓWNE POLSKIE PORTY MORSKIE NA TLE KRAJU W 2011 R.	17
<i>MAJOR POLISH SEAPORTS AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2011</i>	
Tablice szczegółowe	
<i>Particular tables</i>	
I. PODMIOTY I PRACUJĄCY W GOSPODARCE MORSKIEJ	19
<i>ENTITIES AND EMPLOYED PERSONS IN MARITIME ECONOMY</i>	
TABL. 1 (3). PODMIOTY I PRACUJĄCY W GOSPODARCE MORSKIEJ WEDŁUG SEKTORÓW I FORM WŁASNOŚCI	19
<i>ENTITIES AND EMPLOYED PERSONS IN MARITIME ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND FORMS</i>	
TABL. 2 (4). PODMIOTY I PRACUJĄCY W GOSPODARCE MORSKIEJ WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI	20
<i>ENTITIES AND EMPLOYED PERSONS IN MARITIME ECONOMY BY KIND OF ACTIVITY</i>	
II. NAKŁADY INWESTYCYJNE I ŚRODKI TRWAŁE W GOSPODARCE MORSKIEJ	21
<i>INVESTMENT OUTLAYS AND FIXED ASSETS IN MARITIME ECONOMY</i>	
TABL. 1 (5). NAKŁADY INWESTYCYJNE NA ŚRODKI TRWAŁE PONIESIONE PRZEZ PODMIOTY GOSPODARKI MORSKIEJ (ceny bieżące)	21
<i>INVESTMENT OUTLAYS ON FIXED ASSETS BEARED BY MARITIME ECONOMY ENTITIES (current prices)</i>	
TABL. 2 (6). NAKŁADY INWESTYCYJNE PONIESIONE PRZEZ PODMIOTY GOSPODARKI MORSKIEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA	21
<i>INVESTMENT OUTLAYS BEARED BY MARITIME ECONOMY ENTITIES BY OWNERSHIP SECTORS AND FINANCING SOURCES</i>	
TABL. 3 (7). WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PODMIOTACH GOSPODARKI MORSKIEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)	22
<i>GROSS VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN MARITIME ECONOMY ENTITIES BY OWNERSHIP SECTORS (current book-keeping prices)</i>	
TABL. 4 (8). NAKŁADY INWESTYCYJNE ORAZ WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH PODMIOTÓW GOSPODARKI MORSKIEJ WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI	23
<i>INVESTMENT OUTLAYS AND GROSS VALUE OF FIXED ASSETS OF MARITIME ECONOMY ENTITIES BY KIND OF ACTIVITY</i>	
III. PORTY MORSKIE	24
<i>SEAPORTS</i>	
TABL. 1 (9). DŁUGOŚĆ NABRZEŻY W PORTACH MORSKICH	24
<i>LENGTH OF WHARVES IN SEAPORTS</i>	
TABL. 2 (10). STATKI WCHODZĄCE I WYCHODZĄCE Z PORTÓW MORSKICH	24
<i>SHIPS ARRIVING AT AND DEPARTURING FROM SEAPORTS</i>	
TABL. 3 (11). STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG BANDER	25
<i>SHIPS ARRIVING AT SEAPORTS BY FLAGS</i>	
TABL. 4 (12). OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W PORTACH MORSKICH WEDŁUG RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH ORAZ PORTÓW	26
<i>CARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY HANDLING DIRECTIONS AND PORTS</i>	
TABL. 5 (13). OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW	26
<i>CARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS</i>	

TABL. 6 (14). MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH	29
<i>INTERNATIONAL SEA TURNOVER BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS</i>	
TABL. 7 (15). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH I PORTÓW	30
<i>TURNOVER OF TRANSIT CARGOES BY HANDLING DIRECTIONS AND PORTS</i>	
TABL. 8 (16). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH	31
<i>TURNOVER OF TRANSIT CARGOES BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS</i>	
TABL. 9 (17). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG KRAJÓW TRANZYTUJĄCYCH	31
<i>TURNOVER OF TRANSIT CARGOES BY TRANSIT COUNTRIES</i>	
TABL. 10 (18). KONTENERY W MIĘDZYNARODOWYM OBROTCIE MORSKIM	32
<i>CONTAINERS IN INTERNATIONAL SEA TURNOVER</i>	
TABL. 11 (19). JEDNOSTKI ŁADUNKOWE W OBROTACH ŁADUNKOWYCH PORTÓW MORSKICH	34
<i>CARGO UNITS IN CARGO TURNOVER OF SEAPORTS</i>	
TABL. 12 (20). WAHANIA SEZONOWE OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W PORTACH MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY	36
<i>SEASONAL FLUCTUATIONS OF FREIGHT TURNOVER IN SEAPORTS BY MONTHS</i>	
TABL. 13 (21). MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH	36
<i>INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS</i>	
IV. ŻEGLUGA MORSKA I PRZYBRZEŻNA	37
<i>MARITIME AND COASTAL SHIPPING</i>	
TABL. 1 (22). MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIEKU STATKÓW	37
<i>MARITIME TRANSPORT FLEET BY AGE OF SHIPS</i>	
TABL. 2 (23). MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIELKOŚCI STATKÓW	37
<i>MARITIME TRANSPORT FLEET BY DEADWEIGHT TONNAGE OF SHIPS</i>	
TABL. 3 (24). PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA	38
<i>TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY KIND OF SHIPPING AND RANGE</i>	
TABL. 4 (25). PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RELACJI PRZEWOZÓW	39
<i>TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY CARGO RELATIONS</i>	
TABL. 5 (26). PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG GRUP TOWAROWYCH	39
<i>TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY CARGO GROUPS</i>	
TABL. 6 (27). PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ	39
<i>TRANSPORT OF PASSENGERS BY MARITIME TRANSPORT FLEET IN INTERNATIONAL TRANSPORT</i>	
TABL. 7 (28). MORSKA FLOTA PRZYBRZEŻNA WEDŁUG WIEKU STATKÓW	40
<i>MARITIME COASTAL FLEET BY AGE OF SHIPS</i>	
TABL. 8 (29). PRZEWOZY PASAŻERÓW ŻEGLUGĄ PRZYBRZEŻNĄ	40
<i>TRANSPORT OF PASSENGERS BY COASTAL SHIPPING</i>	
V. PRODUKCJA STATKÓW	41
<i>PRODUCTION OF SEA VESSELS</i>	
TABL. 1 (30). ZAMÓWIENIA NA STATKI	41
<i>ORDERS OF SEA VESSELS</i>	
TABL. 2 (31). PRODUKCJA STATKÓW MORSKICH, HOLOWNIKÓW, ŁODZI WYPOCZYNKOWYCH I SPORTOWYCH	41
<i>PRODUCTION OF SEA VESSELS, TUGBOATS, HOLIDAY AND SPORTS BOATS</i>	
VI. GOSPODARKA RYBNA	43
<i>FISHING ECONOMY</i>	
TABL. 1 (32). MORSKA FLOTA RYBACKA	43
<i>SEA FISHING FLEET</i>	
TABL. 2 (33). KUTRY WEDŁUG WIEKU	43
<i>CUTTERS BY AGE</i>	
TABL. 3 (34). KUTRY WEDŁUG PORTÓW MACIERZYSTYCH	44
<i>CUTTERS BY HOME PORTS</i>	
TABL. 4 (35). ŁODZIE RYBACKIE WEDŁUG BAZ RYBACKICH	44
<i>FISHING BOATS BY FISHING BASES</i>	
TABL. 5 (36). POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH	46
<i>FISHING AND CATCHING OTHER SEA CREATURES</i>	

TABL. 6 (37). POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG OBSZARÓW MORSKICH I SEKTORÓW WŁASNOŚCI	46
<i>FISHING AND CATCHING OTHER SEA CREATURES BY SEA REGIONS AND OWNERSHIP SECTORS</i>	
TABL. 7 (38). POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG WYBRANYCH GATUNKÓW	47
<i>FISHING AND CATCHING OTHER SEA CREATURES BY SELECTED SPECIES</i>	
TABL. 8 (39). PRODUKCJA WYTWORZONA WYBRANYCH PRZETWORÓW RYBNYCH	47
<i>PRODUCTION OF SELECTED FISH PRODUCTS</i>	
VII. STAN ŚRODOWISKA I OCHRONA WÓD MORSKICH	48
<i>ENVIRONMENTAL STATUS AND SEA WATER PROTECTION</i>	
TABL. 1 (40). WYDOBYCIE PIASKU I ŻWIRU Z DNA MORSKIEGO DLA POTRZEB OCHRONY BRZEGÓW MORSKICH	48
<i>SAND AND GRAVEL EXCAVATION FROM THE SEA BED FOR THE SAKE OF SHORE PROTECTION</i>	
TABL. 2 (41). BIOLOGICZNA ZABUDOWA BRZEGÓW MORSKICH	48
<i>BIOLOGICAL MANAGEMENT OF COASTS</i>	
TABL. 3 (42). HYDROTECHNICZNE UMOCNIECIA BRZEGÓW MORSKICH	48
<i>HYDROTECHNICAL STABILIZATION OF COASTS</i>	
TABL. 4 (43). GRUNTY LEŚNE W PASIE TECHNICZNYM WEDŁUG OBWODÓW OCHRONY WYBRZEŻA	49
<i>FOREST LAND IN TECHNICAL ZONE BY DISTRICTS OF COAST PROTECTION</i>	
TABL. 5 (44). ŚCIEKI KOMUNALNE I PRZEMYSŁOWE ODPROWADZONE DO WÓD MORZA BAŁTYCKIEGO	49
<i>MUNICIPAL AND INDUSTRIAL WASTEWATER DISCHARGED INTO BALTIC SEA WATERS</i>	
TABL. 6 (45). RODZAJE ZANIECZYSZCZEŃ W ŚCIEKACH KOMUNALNYCH I PRZEMYSŁOWYCH ODPROWADZONYCH DO WÓD MORZA BAŁTYCKIEGO	50
<i>TYPE OF IMPURITIES IN MUNICIPAL AND INDUSTRIAL WASTEWATER DISCHARGED INTO BALTIC SEA WATERS</i>	
TABL. 7 (46). ODPŁYW SUBSTANCJI ORGANICZNYCH I BIOGENNYCH RZEKAMI DO MORZA BAŁTYCKIEGO W 2009 R.	51
<i>OUTFLOW OF ORGANIC AND BIOGENIC SUBSTANCES BY RIVERS TO THE BALTIC SEA IN 2009</i>	
TABL. 8 (47). ODPŁYW METALI CIĘŻKICH RZEKAMI DO MORZA BAŁTYCKIEGO W 2009 R.	51
<i>OUTFLOW OF HEAVY METALS BY RIVERS TO THE BALTIC SEA IN 2009</i>	
VIII. EDUKACJA MORSKA	52
<i>MARITIME EDUCATION</i>	
TABL. 1 (48). STUDENCI I ABSOLWENCI WYBRANYCH KIERUNKÓW MORSKICH UNIWERSYTETU GDAŃSKIEGO I POLITECHNIKI GDAŃSKIEJ	52
<i>STUDENTS AND GRADUATES OF SELECTED MARITIME PROFILES OF THE UNIVERSITY OF GDAŃSK AND GDAŃSK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY</i>	
TABL. 2 (49). STUDENCI AKADEMII MORSKIEJ W GDYNI WEDŁUG KIERUNKÓW	54
<i>STUDENTS OF GDYNIA MARITIME UNIVERSITY BY EDUCATIONAL PROFILE</i>	
TABL. 3 (50). ABSOLWENCI AKADEMII MORSKIEJ W GDYNI WEDŁUG KIERUNKÓW	56
<i>GRADUATES OF GDYNIA MARITIME UNIVERSITY BY EDUCATIONAL PROFILE</i>	
TABL. 4 (51). STUDENCI CYWILNI AKADEMII MARYNARKI WOJENNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW	59
<i>CIVILIAN STUDENTS OF POLISH NAVAL ACADEMY BY EDUCATIONAL PROFILE</i>	
TABL. 5 (52). ABSOLWENCI CYWILNI AKADEMII MARYNARKI WOJENNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW	61
<i>CIVILIAN GRADUATES OF POLISH NAVAL ACADEMY BY EDUCATIONAL PROFILE</i>	
WYKRESY	63
<i>CHARTS</i>	
WYBRANE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO NA TLE KRAJU W 2011 R.	63
<i>SELECTED DATA ON MARITIME ECONOMY OF POMORSKIE VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2011</i>	
STRUKTURA OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W 2011 R.	63
<i>STRUCTURE OF CARGO TURNOVER IN 2011</i>	
STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH WEDŁUG BANDER	64
<i>SHIPS ARRIVING AT SEAPORTS BY FLAGS</i>	
OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKOWYCH	65
<i>CARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS</i>	
MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH	66
<i>INTERNATIONAL SEA TURNOVER BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS</i>	
OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG KRAJÓW TRANZYTUJĄCYCH	67
<i>TURNOVER OF TRANSIT CARGOES BY TRANSIT COUNTRIES</i>	
POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG AKWENÓW	68
<i>FISHING AND CATCHING OTHER SEA CREATURES BY BASINS</i>	

Uwagi ogólne

General notes

1. Dane prezentuje się:
1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

2) według **sektorów własności**:

- **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu. „Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

2. Dla statystycznego ujęcia poszczególnych elementów gospodarki morskiej jako całości (podmioty, pracujący) za podstawę przyjęto rodzaje działalności wybrane z niżej wymienionych sekcji PKD 2007:

- **sekcja A:** Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (rybołówstwo w wodach morskich),
- **sekcja C:** Przetwórstwo przemysłowe (produkcja statków i konstrukcji pływających, produkcja łodzi wycieczkowych i sportowych, naprawa i konserwacja statków i łodzi, przetwarzanie i konserwowanie ryb, skorupiaków i mięczaków),
- **sekcja G:** Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle (sprzedaż hurtowa po pozostałej żywności włączając ryby skorupaki i mięczaki; sprzedaż detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach),
- **sekcja H:** Transport i gospodarka magazynowa (transport morski i przybrzeżny pasażerski i towarów, przeładunek towarów w portach morskich, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich, działalność usługowa wspomagająca transport morski, działalność morskich agencji transportowych),
- **sekcja L:** Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości (zarządy portów morskich),
- **sekcja M:** Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (badania naukowe i prace rozwojowe dla gospodarki morskiej),
- **sekcja N:** Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (wynajem i dzierżawa środków transportu wodnego),
- **sekcja O:** Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne (kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania – urzędy morskie),
- **sekcja P:** Edukacja (edukacja morska).

3. Dane o nakładach inwestycyjnych i środkach trwałych dotyczą podmiotów gospodarki morskiej prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

4. Dane prezentowane w publikacji nie dotyczą stowarzyszeń, organizacji i fundacji.

5. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł pozastatystycznych opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródło podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

6. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

1. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007** compiled on the basis of the *Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2*, introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers of 24 XII 2007 (*Journal of Laws No. 251, item 1885*) which replaced the *Polish Classification of Activities – NACE Rev. 1.1*.

2) according to ownership sectors:

- **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,

- **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity. “Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

2. Concerning statistical frame of particular elements of maritime economy as a whole (entities, employees), the basis is the kind of activity selected from the following sections of the NACE Rev. 2:

- **section A:** Agriculture, forestry and fishing (sea fishing),

- **section C:** Manufacturing (building of ships and floating structures; building of pleasure and sport boats, repair and maintenance of ships and boats, processing and preserving fish, crustaceans and molluscs),

- **section G:** Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles (wholesale of other food, including fish, crustaceans and molluscs; retail sale of fish, crustaceans and molluscs in specialized stores),

- **section H:** Transport and storage (sea and coastal passenger and freight water transport, cargo handling, storage of goods in seaports, services supporting maritime transport, activity of maritime transport agencies),

- **section L:** Real estate, renting and business activities (seaport’s authorities).

- **section M:** Professional, scientific and technical activities (research and development for maritime economy purposes),

- **section N:** Administrative and support activities (waterborne transport equipment renting),

- **section O:** Public administration and national defence; compulsory social security (management to increase the effectiveness – maritime offices),

- **section P:** Education (maritime education).

3. Data on investment outlays and fixed assets concern maritime economy entities conducting economic activity, employing more than 9 persons.

4. Data presented in publication do not concern associations, organizations and foundations.

5. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note. The institution providing the information presented in the table for the previous year is given as the source.

6. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

7. Ze względu na zaokrąglenia w niektórych prezentowanych tablicach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

8. **Grupowania danych według rodzaju działalności** dokonano uwzględniając podstawowy rodzaj działalności podmiotu zgodnie z PKD 2007. W niektórych przypadkach – dla lepszego zobrazowania rodzajów działalności występujących w gospodarce morskiej – wprowadzono bardziej szczegółowy podział. Do poszczególnych grupowań według rodzaju działalności przyjęto:

Nazwa rodzaju działalności przyjęta w tablicach i wyjaśnienia
Pełna nazwa grupy, klasy lub podklasy PKD 2007

Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich - usługowe przedsiębiorstwa przeładunkowo-składowe, których podstawową działalnością jest przeładunek ładunków w portach morskich.

52.24 - Przeładunek towarów

52.10 - Magazynowanie i przechowywanie towarów

Działalność morskich agencji transportowych - agencje celne, morskie agencje, maklerstwo, doradztwo morskie, ekspertyzy morskie, ekspertyzy dotyczące rozmieszczania i zabezpieczania ładunku na statku, kontrola ładunku, spedycja morska i inne.

52.29 - Działalność morskich agencji transportowych

Morski i przybrzeżny transport wodny

50.10 - Transport morski i przybrzeżny pasażerski

50.10 - Transport morski i przybrzeżny towarów

Rybołówstwo w wodach morskich

03.11 - Rybołówstwo w wodach morskich

Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa

10.85 - Wytwarzanie gotowych posiłków i dań

Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków

– podmioty, które zajmują się głównie sprzedażą ryb

46.38 - Sprzedaż hurtowa pozostałej żywności włączając ryby, skorupiaki i mięczaki

46.39 - Sprzedaż hurtowa niewyspecjalizowana żywności, napojów i wyrobów tytoniowych

47.11 - Sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych

47.23 - Sprzedaż detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach

Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska – jednostki naukowo-badawcze, które pracują głównie na rzecz gospodarki morskiej (Morski Instytut Rybacki w Gdyni, Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Centrum Techniki Morskiej w Gdyni, Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku, Polska Akademia Nauk Instytut Oceanologii w Sopocie, Instytut Morski w Gdańsku, Polska Akademia Nauk Instytut Budownictwa Wodnego w Gdańsku) oraz szkoły (i zespoły szkół), które szkolą głównie na potrzeby gospodarki morskiej.

72.19 - Badania naukowe i prace rozwojowe w dziedzinie pozostałych nauk przyrodniczych i technicznych

72.20 - Badania naukowe i prace rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych

85.3 - Gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne, z wyłączeniem szkół policealnych

85.4 - Szkoły policealne oraz wyższe

85.59 - Pozaszkolne formy edukacji, gdzie indziej nie sklasyfikowane

85.60 - Działalność wspomagająca edukację

Urzędy morskie

84.13 - Kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania

Pozostałe rodzaje działalności – wydobywanie ropy naftowej z morza, budowa obiektów inżynierii wodnej dla gospodarki morskiej, działalność w zakresie architektury, inżynierii dla gospodarki morskiej, wynajem środków transportu wodnego, doradztwo, badania i analizy techniczne, rekrutacja pracowników i inne rodzaje działalności na rzecz gospodarki morskiej.

Różne klasy PKD 2007

7. Due to the rounding of data in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item "total".

8. **The grouping of data according to kind of activity** has been done using the basic kind of an entity's activity according to the NACE Rev. 2. In some cases a more detailed divisions were used in order to gain an improved picture of activities occurring in the maritime sector. The data are arranged using the following:

Name of kind of activity accepted in tables and interpretations
Full name of NACE Rev. 2 group, class and subclass

Cargo handling and storage in seaports - cargo handling and storage service enterprises, whose basic activity is cargo handling in seaports.

52.24 - Cargo handling

52.10 - Cargo storage and warehousing

Activity of maritime transport agencies - customs agencies, marine agencies, ship-broking agencies, maritime consulting, maritime expert reports, expert reports on stowage and cargo arrangement on board, cargo inspection, sea forwarding and others.

52.29 - Activities of maritime transport agencies

Sea and coastal waterborne transport

50.10 - Sea and coastal passenger water transport

50.10 - Sea and coastal freight water transport

Sea fishing

03.11 - Sea fishing

Processing and preserving of fish and fishing products.

10.85 - Manufacture of food products

Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs – entities involved mainly in sale of fish

46.38 - Wholesale of other food including fish, crustaceans and molluscs

46.39 - Non-specialized wholesale of food, beverages and tobacco

47.11 - Retail sale in non-specialized stores with food, beverages and tobacco predominating

47.23 - Retail sale of fish, crustaceans and molluscs

Research and development activity and maritime education

– scientific and research units working mainly for the needs of maritime economy (Sea Fisheries Institute in Gdynia, Research and Development Centre of Maritime Technology in Gdańsk, Centre of Naval Engineering in Gdynia, Polish Academy of Sciences Institute of Oceanology in Sopot, Maritime Institute in Gdańsk, Polish Academy of Sciences Institute of Water Construction in Gdańsk) as well as schools (and groups of schools) educating mainly for the needs of maritime economy.

72.19 - Research and development in other sciences

72.20 - Research and development in social sciences and humanities

85.3 - Lower and upper secondary schools, excluding post-secondary schools

85.4 - Upper secondary and higher schools

85.59 - Non-school education not specified elsewhere

85.60 - Activity supporting education

Maritime offices

84.13 - Regulation of and contribution to more efficient operation of business

Other kinds of activities – extraction of crude oil from sea, construction of water engineering structures for maritime economy, architectural and engineering activities for maritime economy, renting of water transport means, consultancy, technical research and analysis, recruitment of employees and other kinds of activities for the benefit of maritime economy.

Various NACE Rev. 2 classes

Objaśnienie stosowanych skrótów

Symbols

(-)	– zjawisko nie wystąpiło <i>magnitude zero</i>
(0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 <i>magnitude not zero, but less than 0.5 of a unit</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 <i>magnitude not zero, but less than 0.05 of a unit</i>
(•)	– zupełny brak informacji lub brak informacji wiarygodnych <i>data not available or not reliable</i>
„W tym” “Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy <i>indicates that not all elements of the sum are given</i>
Comma (,)	– used in figures, represents the decimal point

Skróty

Abbreviations

tys.	tysiąc	m	metr
thous.	<i>thousand</i>		<i>metre</i>
mIn	milion	m ³	metr sześcienny
	<i>million</i>		<i>cubic metre</i>
zł	złoty	dam ³	dekametr sześcienny
zl	<i>zloty</i>		<i>cubic decametre</i>
kW	kilowat	km ²	kilometr kwadratowy
	<i>kilowatt</i>		<i>square kilometre</i>
mW	megawat	ha	hektar
	<i>megawatt</i>		<i>hectare</i>
t	tona	kg	kilogram
	<i>tonne</i>		<i>kilogram</i>
szt.	sztuka	pas•mila	pasażeromila
DWT	tona nośności całkowitej ładunku i zapasów statku	pass•mile	<i>passenger mile</i>
	<i>dead weight ton</i>	cd.	ciąg dalszy
GT	pojemność brutto statku	dok.	dokończenie
	<i>gross tonnage</i>	cont.	<i>continued</i>
NT	pojemność netto statku	S.A.	spółka akcyjna
	<i>net tonnage</i>		<i>joint-stock company</i>
CGT	skondensowana pojemność brutto statku	sp. z o.o.	spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
	<i>compensated gross tonnage</i>		<i>limited liability company</i>
r.	rok	PKWiU	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług
y	<i>year</i>		<i>Polish Classification of Products and Services</i>
		ppk	punkt pomiaru i kontroli

Uwagi metodyczne

Methodological notes

1. Dane o podmiotach gospodarki morskiej dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w systemie REGON mających siedzibę na terenie województwa pomorskiego, bez względu na miejsce prowadzonej działalności, których podstawowa działalność związana jest z szeroko rozumianą gospodarką morską. Podstawową działalność określono przy wykorzystaniu takich informacji, jak: wartość dodana, przychody ze sprzedaży, zatrudnienie, działalność przewidziana w statucie jako podstawowa.

Za podmioty gospodarki narodowej przyjmuje się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

2. Dane dotyczące **pracujących** opracowano na podstawie sprawozdawczości rocznej i szacunków.

3. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995).

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

Nakłady inwestycyjne zaliczono do odpowiednich sekcji i działów PKD 2007 zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki morskiej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji i działów według kryterium przeznaczenia obiektu.

4. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa do użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami).

Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez wartość brutto środków trwałych w bieżących cenach ewidencyjnych należy rozumieć:

- w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji - wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia;
- w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r. – również wycenę według wartości godziwej.

1. *Data on entities of the maritime economy concern entities of the national economy registered in the REGON register based in Pomorskie Voivodship, irrespective of the place of conducting activity, whose basic activity is connected with widely understood maritime economy. The basic activity is defined using such measures as: added value, sales revenues, number of employed persons or activity quoted as the principal in the statute as the basic one.*

Entities of the national economy are legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity.

2. *Data concerning **employment** were compiled on the basis of annual reports or estimations.*

3. *Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, in accordance with recommendations of European System of National and Regional Accounts (ESA 1995).*

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which construction and assembly works, design and cost estimate documentations, etc.,*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and endowments),*
- *transport equipment,*
- *others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed assets by units using International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005.*

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

Investment outlays are included in the appropriate sections and divisions of the NACE Rev. 2 in accordance with the classifications of the investor's activity (entity of the maritime economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included in the appropriate sections and divisions according to the criteria of the structure use.

4. *Fixed assets include assets and other objects completed and ready for usage of estimated useful life exceeding 1 year, including also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, infrastructure, long-term plantings, land drainage, water structures, land, livestock (basic herd) as well as cooperative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (business) premise.*

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognized, since 1 I 1991, as fixed assets in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002 in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on their purchasing or manufacturing, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood as:

- *within the scope of fixed assets designated for exploitations - the purchase or manufacturing value at current prices;*
- *in units that apply International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005 – also revaluation according to fair value.*

Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - budynki i lokale, spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - kotły i maszyny energetyczne,
 - maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - urządzenia techniczne,
 - narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

Dane opracowano metodą przedsiębiorstw, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki morskiej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności.

5. Dane dotyczące **portów morskich** obejmują porty: Gdańsk, Gdynia, Ustka i Władysławowo (od 2001 r.) oraz Sopot, Hel i Krynica Morska (od 2007 r.).

Obroty ładunkowe w portach morskich jest to łączna ilość masy towarowej przemieszczonej przez porty w danym okresie czasu w obrocie morskim i wewnątrz krajowym.

Informacje o obrotach ładunkowych, ruchu pasażerów i statków pochodzą od przedstawicieli statków zawijających do portów morskich i są pozyskiwane za pośrednictwem urzędów morskich – kapitanatów, bosmanatów w zakresie wymaganym Dyrektywą Rady 95/64/WE z dnia 8 XII 1995 r. (zaktualizowana Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/42/WE z dnia 6 V 2009 r. – Dz. U. WE L 141 z 6 VI 2009 r.) w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską.

Dane te nie uwzględniają:

- statków o pojemności brutto (GT) mniejszej niż 100,
- załadunku bunkru (tj. paliwa dla statków),
- obrotu wewnątrz krajowego, z wyjątkiem kabotażu, tj. ładunków przewożonych drogą morską pomiędzy polskimi portami morskimi,
- wagi własnej załadowanych i wyładowanych jednostek ładunkowych (np. kontenerów oraz samochodów i wagonów przewożonych w ruchu promowym).

6. Dane o **ruchu statków w portach** morskich obejmują statki transportowe, do których zalicza się również barki morskie oraz statki nietransportowe pełniące funkcje transportowe.

Dane nie uwzględniają natomiast: statków niespełniających funkcji transportowych (np. statków szkolnych, holowników, lodołamaczy, statków nowo wybudowanych wychodzących w morze na próby, statków o pojemności brutto (GT) poniżej 100.

7. Do **statków wychodzących z ładunkiem** zalicza się:

- statki towarowe przywożące ładunki do wyładowania w porcie, do którego zawijają,
- statki pasażerskie przywożące do portu pasażerów, dla których portem docelowym jest port wejścia statku.

Wszystkie pozostałe statki transportowe, tj. statki bez ładunku lub z ładunkiem nieprzeznaczonym do wyładowania w porcie wejścia statku oraz statki z pasażerami, dla których port wejścia statku nie jest portem docelowym – zalicza się do statków pod balastem (tj. bez ładunku).

8. **Statki wychodzące z ładunkiem** to statki, na które w danym porcie załadowano ładunki lub na które wsiedli pasażerowie rozpoczynający w tym porcie podróż. Statek, który w porcie pobierał tylko paliwo albo wodę lub statek, który wychodzi z portu z ładunkiem załadowanym w innym porcie – traktuje się jak statek bez ładunku.

The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The degree of consumption of fixed assets is understood as the ratio of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

The value of fixed assets by groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping includes:

- 1) *building and structures:*
 - *buildings and places, co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (business) premise,*
 - *civil engineering works (excluding detailed meliorations);*
- 2) *machinery, technical equipment and tools:*
 - *boilers and power industry machinery,*
 - *general usage machinery, equipment and apparatus,*
 - *special use machinery, equipment and apparatus,*
 - *technical equipment,*
 - *tools, instruments, moveables and endowments;*
- 3) *transport equipment;*
- 4) *other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).*

Data were compiled using the enterprise method, i.e. all fixed assets of a given entity of the maritime economy are included in the classification level in which the entity was included on the basis of the major kind of activity.

5. *Data concerning seaports include the ports: Gdańsk, Gdynia, Ustka and Władysławowo (since 2001) as well as (since 2007) Sopot, Hel and Krynica Morska.*

Cargo turnover in seaports is the total volume of commodity weight moved through certain period of time in sea-borne and domestic traffic.

Information on cargo, passenger and ship traffic are received from representatives of ships calling at seaports and provided through the mediation of maritime offices – harbour boards and boatswain offices, within the frame required under the Directive 95/64/EC of 8 XII 1995 (amended by the Directive of the European Parliament and Council 2009/42/EC of 6 V 2009 (Journal of the European Communities No L 141 dated 6 VI 2009) on statistical returns in respect of carriage of goods and passengers by sea.

The following data are excluded:

- *ships of gross tonnage (GT) less than 100,*
- *bunkering (fuel for ships),*
- *internal domestic traffic, except for cabotage, e.g. goods carried by sea between Polish ports,*
- *tare weight of laden and discharged cargo units (e.g. containers, cars carried by ferries).*

6. *Data on ship traffic through seaports comprise both cargo ships including seaborne barges and non-cargo-carrying ships performing transport activities.*

Data do not include ships of miscellaneous, non-cargo-carrying activities (e.g. training ships, tugboats, icebreakers, new built ships on sea trial), ships of gross tonnage (GT) below 100.

7. *Ships arriving at ports with freight include:*

- *cargo carrying vessels entering a port to unload the cargo,*
- *passenger ships carrying passengers for whom the port of arrival is their destination port.*

Other transport ships, i.e. ships without cargo or with cargo not to be unloaded at the port of arrival or passenger ships with passengers on board when the port of arrival is not their port of destination – are included in ships in ballast (i.e. unloaded).

8. *Ships departing to sea with freight include ships loaded in the port or ships with passengers who embarked in the port. The ship which bunkered in the port or a ship with cargo loaded in another port – is treated as unloaded ship.*

9. Przez międzynarodowy obrót morski rozumie się łączną ilość ładunków będących przedmiotem międzynarodowej wymiany handlowej, przemieszczonych przez port. Są to ładunki wyładowane ze statków (w tym promów) oraz załadowane na statki (w tym promy) zarówno w związku z polskim handlem zagranicznym, jak i tranzytem. Do obrotu morskiego zaliczono również bunkier (paliwo) dostarczony na statki transportowe, obsługujące międzynarodową wymianę handlową.

10. Obrót wewnątrz krajowy oznacza łączną ilość przemieszczonych przez port ładunków, będących przedmiotem:

- krajowego obrotu morskiego (kabotażu), tj. ładunków przewożonych drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi;
- krajowych obrotów lądowych (ładunki pochodzące od krajowego nadawcy i przeznaczone dla krajowego odbiorcy, np. węgiel ze Śląska przeładowany w porcie Szczecin, przeznaczony dla odbiorcy w Gryfinie);
- połowów dokonanych przez polskie podmioty rybołówstwa morskiego (jeżeli w momencie wyładowywania w porcie ryby te nie są przedmiotem międzynarodowej wymiany handlowej);
- bunkier załadowany na statki inne niż statki transportowe, obsługujące międzynarodową wymianę handlową (np. bunkier dla polskich statków rybackich lub statków kursujących w ruchu kabotażowym).

11. Drobnica są to różnego rodzaju ładunki, które można policzyć, w opakowaniu lub bez, o różnych kształtach, transportowane w mniejszych partiach lub jako pojedyncze przesyłki, zarówno wyroby gotowe, jak i półfabrykaty. Drobnica dzieli się na konwencjonalną i ładunki toczne.

12. Ładunki tranzytowe są to ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego, dowieszone do polskiego portu morskiego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego.

Tranzyt morsko-lądowy obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą morską z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą lądową.

Tranzyt lądowo-morski obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą lądową z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą morską.

Tranzyt morski obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą morską i w sposób pośredni lub bezpośredni przeładowane na inny statek z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą morską.

13. Dane o morskiej flocie transportowej dotyczą statków o polskiej własności i współwłasności bez względu na podnoszoną banderę.

14. Dane o przewozach żeglugą morską i przybrzeżną dotyczą przewozów w rejsach zakończonych w roku sprawozdawczym, statkami eksploatowanymi przez polskich armatorów lub operatorów, niezależnie od podnoszonej bandery.

15. Do przewozów w żegludze regularnej zalicza się przewozy wykonane statkami liniowymi, kursującymi według ustalonego i ogłoszonego rozkładu podróży na określonej z góry trasie i zawiązującymi do portów określonych w rozkładzie podróży. Do przewozów w żegludze nieregularnej zalicza się przewozy wykonane statkami towarowymi żeglugi nieregularnej, tj. statkami kursującymi bez ogłoszonego rozkładu podróży i kierowanymi zgodnie z aktualnymi potrzebami przewozowymi.

16. Żegluga bliskiego zasięgu obejmuje przewozy w zasięgu bałtyckim i europejskim, natomiast żegluga dalekiego zasięgu obejmuje przewozy w zasięgu oceanicznym.

Do **przewozów w zasięgu europejskim** zaliczono przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów basenu Morza Bałtyckiego), azjatyckie porty basenu Morza Śródziemnego i Morza Czarnego oraz porty Afryki Północnej leżące nad Morzem Śródziemnym i Oceanem Atlantyckim – do szerokości portu Casablanca włącznie.

Do **przewozów w zasięgu oceanicznym** zaliczono przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach wykraczających poza porty basenu Morza Bałtyckiego do linii Kristiansand (Norwegia) – Skagen (Dania) i poza zasięg europejski.

17. Żegluga przybrzeżna oznacza żeglugę w odległości nie większej niż 20 mil morskich od brzegu w rejonie Morza Bałtyckiego lub innego morza zamkniętego o podobnych warunkach żeglugowych.

9. International sea turnover is a total amount of international exchange trade cargo moved through the port. The cargo includes cargo unloaded from ships (including ferries) as well as loaded on ships (including ferries) within both Polish foreign trade and transit. The seaborne traffic includes also bunker (fuel) supplied on cargo carrying ships, serving international exchange trade.

10. Domestic traffic is a total volume of cargo moved through the port, belonging to:

- domestic sea-borne traffic (coastwise trade), i.e. seaborne cargo traffic between Polish seaports;
- domestic land traffic (cargo of a national shipper destined for national customer, e.g. coal from Silesia handled in port of Szczecin for a consignee in Gryfino);
- fish catches by Polish maritime fishing entities (if the fish caught is not the object of international trade while unloaded);
- bunker loaded on ships other than cargo carrying ships serving the international trade (e.g., bunker for Polish fishing ships or coastwise trade ships).

11. General cargo – countable cargo of various nature, either packed or without packaging, of various shape, carried either in batches or as a single delivery, final or half-finished products. General cargo is divided into conventional and RO-RO cargo.

12. Transit cargo is a cargo of foreign shipper, carried to a Polish seaport destined for foreign consignee.

Sea-land transit includes a transit cargo carried to a port by sea, destined for further transport by land.

Land-sea transit includes a transit cargo carried to a port by land, destined for further transport by sea.

Sea transit includes transit cargo carried to a port by sea, reloaded indirectly or directly to another ship and destined for further transport by sea.

13. Data on cargo carrying sea fleet concern ships of Polish property, joint or share ownership irrespective of its flag.

14. Data on maritime transport and coastal transport concern transport in voyages finished in the reporting year, by ships operated by Polish ship owners or operators, irrespective of their flags.

15. Line traffic includes transport realized by liners ferrying under an established and published sailing schedule on the route specified before and entering ports specified in the sailing schedule. Tramp service includes transport realized by cargo tramp vessels, i.e. ships operating outside a scheduled itinerary, directed according to instant transport needs.

16. Short-sea shipping refers to the transport at the Baltic Sea and European routes, whereas deep-sea shipping refers to the transport at ocean routes.

European range transport includes transport by ships sailing on lines or routes which encompass European ports (excluding the Baltic Sea basin ports), Asian ports of the Mediterranean Sea basin and the Black Sea basin as well as ports of North Africa located on the Mediterranean Sea and the Atlantic Ocean up to the latitude of the port of Casablanca inclusive.

Ocean range transport includes transport by ships sailing on lines or routes outside the Baltic Sea ports basin to the Kristiansand (Norway) – Skagen (Denmark) line and outside European ports.

17. Coastal shipping means shipping at a distance not exceeding 20 nautical miles from the shore in the Baltic Sea range or another closed sea with similar navigation conditions.

18. Dane o flocie rybackiej zaprezentowano w podziale na trawlerzy dalekomorskie, kutry i łodzie rybackie.

Dane o trawlerach dalekomorskich dotyczą statków będących własnością polskich podmiotów, łącznie ze statkami przekazanymi w czarter, użytkowanymi i zarządzanymi przez obcych armatorów.

19. Informacje o biologicznej zabudowie brzegów morskich prezentują dane z zakresu regulacji wałów wydmowych. Do formowania nowych wydm lub podwyższenia i uzupełnienia istniejących stosuje się **plotki wydmotwórcze** wykonane z prętów drewnianych, faszyny lub trzciny. W celu utrwalenia wydmy prowadzi się prace polegające na **wykładaniu chrustu** (pozyskanego z lasów w pasie technicznym, wykładanego u podnóża wydmy z plażą, chrustu iglastego i liściastego), **zatrawianiu** (sadzenie piaskownicy zwyczajnej, wydmuchrzyca nadmorskiej) i **zakrzewianiu** (wierzba kaspijską, rokitnikiem, oliwnikiem srebrnolistnym).

20. Informacje o hydrotechnicznym umacnianiu brzegów morskich przedstawiają nowopowstałe umocnienia, bez rozbudowy, remontów i zabezpieczeń już istniejących.

Opaska brzegowa jest to budowa usytuowana równoległe do linii brzegowej, w postaci wałów, głazów lub bloków betonowych, murów oporowych, ścianek szczelnych, okładziny, pojemników z tworzyw sztucznych wypełnionych piaskiem, palisad umacnianych faszyną i kamieniami.

Rzędna korony jest to wysokość morskich budowli hydrotechnicznych mierzona od średniego poziomu morza.

Sztuczne zasilanie plaży – działalność mająca na celu uzupełnianie strat w materiale budującym brzeg morski. Polega na dostarczaniu refalatu (piasku z dna morskiego lub z toru wejściowego do portu) na wybrane odcinki brzegu.

21. Dane o stanie środowiska i ochronie wód morskich uzyskano z Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Gdańsku, Urzędów Morskich w Gdyni i w Słupsku oraz ze sprawozdawczości Głównego Urzędu Statystycznego.

Ładunki zanieczyszczeń odprowadzonych do Morza Bałtyckiego są określone na podstawie wyników pomiaru jakości wód w rzekach oraz przepływów w przyujściowych przekrojach badawczych w ramach Państwowego Monitoringu Środowiska w części monitoringu jakości wód w rzekach. Badanie ładunków zanieczyszczeń odpływających z obszaru kraju do morza jest realizowane w ramach międzynarodowych zobowiązań Rzeczypospolitej Polskiej, wynikających z podpisania i ratyfikowania Konwencji Helsińskiej o ochronie środowiska morskiego Bałtyku.

Rok hydrologiczny obejmuje okres od 1 listopada poprzedniego roku kalendarzowego do 31 października roku sprawozdawczego.

Ładunek zanieczyszczeń w ściekach to masa zanieczyszczeń zawarta w ściekach odprowadzona w jednostce czasu, równa iloczynowi natężenia przepływu ścieków i stężenia zanieczyszczeń.

Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT₅) jest to ilość tlenu zużyta w ciągu 5 dni w procesie biochemicznego utleniania substancji (głównie organicznych) zawartych w ściekach, przy użyciu żywych bakterii i enzymów pozakomórkowych. Pięciodniowe dlatego, że procesy mineralizacji najintensywniej przebiegają w ciągu pierwszych pięciu dni.

Chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZT) jest to ilość tlenu pobrana w procesie chemicznego utleniania ścieków.

22. Dane o studentach i absolwentach szkół wyższych dotyczą magistrów i zawodowych studiów stacjonarnych i niestacjonarnych wybranych szkół wyższych, których nazwa wskazuje na morski profil kształcenia, lub w których można zdobyć zawód związany z gospodarką morską. W liczbie studentów i absolwentów ujęto cudzoziemców studiujących w Polsce. Dane nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

18. Data regarding fishing fleet are presented in division into deep-sea trawlers, cutters and fishing boats.

Data regarding deep-sea trawlers concerns ships being a property of Polish ship-owners, including ships in charter, used and managed by foreign ship-owners.

19. Information regarding biological coast management presents data on dune dykes shaping. **Sand-drift fences** made of fascine, wood rods or reed are used to form new dunes or replenish the existing ones. Strengthening of the dunes involves laying coniferous and **deciduous brush** (taken from forests in technical zone) at the junction between the dune and beach face, **sowing grass** (beach grass, seaside lyme-grass) and **planting shrubs** (Caspian willow, sea-buck-thorn, silver-leafed oleaster).

20. Information regarding hydrotechnical coast strengthening presents new made structures without extensions, repairs or protecting the existing ones.

Sea-wall is a structure situated parallel to the shore line, in a shape of dikes, stone or concrete block walls, revetments, tight partitions, facings, plastic containers filled with sand, fascine and stone strengthened palisades.

Coping ordinate is the height of sea hydrotechnical constructions measured from the average sea level.

Artificial beach nourishment is an activity aiming at reducing losses in coast building material. It consists in extracting sand from the bottom of the sea or from the port entrance fairway and moving it to some parts of the shore.

21. Data on environmental and sea water protection were obtained from the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Gdańsk, Maritime Offices in Gdynia and Słupsk and from CSO's reports.

Pollution loads discharged to the Baltic Sea are determined on the basis of measurements of the quality of water in rivers and flows in estuary cross-sections within river water quality monitoring as a part of the National Environmental Monitoring System. The examination of pollution loads discharged from the territory of Poland to the sea is conducted in compliance with international commitments of the Republic of Poland stemming from conclusion and ratification of the Helsinki Convention on the environmental protection of the Baltic Sea.

A hydrological year is a year from the 1 November of the previous calendar year to 31 October of the reference year.

Pollution loads in waste water discharged to wastewater treatment plants in a time unit equals a product of intensity of wastewater flow and concentration of pollution.

Biochemical oxygen demand (BOD) is the amount of oxygen used within 5 days in biochemical oxidation of mainly organic matter contained in waste water, using living bacteria and extracellular enzymes. Biochemical oxidations of organic matters are the most intensive during the first five days.

Chemical oxygen demand (COD) is the amount of oxygen used in the chemical process of oxidization of wastewater.

22. Data regarding students and graduates of the higher education institutions refer to Master's and vocational full-time and part-time programmes of studies of higher education institutions whose names indicate maritime education profile or which prepare for professions connected with maritime economy. Students and graduates include foreigners studying in Poland. Data do not include Polish students studying abroad.

TABLICE PRZEGLĄDOWE

REVIEW TABLES

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ

MAJOR DATA ON MARITIME ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010	2011	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					Polska = 100
Podmioty gospodarki morskiej ^a	4537	4831	5809	5602	5807	52,5
<i>Entities of the national economy ^a</i>						
sektor publiczny	54	47	54	55	53	55,8
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	4483	4784	5755	5547	5754	52,5
<i>private sector</i>						
Pracujący w gospodarce morskiej ^a	53725	43082	39267	39342	38849	45,7
<i>Employed persons in maritime economy ^a</i>						
sektor publiczny	27428	14374	8208	7211	6451	63,4
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	26297	28708	31059	32131	32398	43,3
<i>private sector</i>						
Obroty ładunkowe ^b w tys. t	25137	33528	30123	38782	36515	63,2
<i>Cargo turnover ^b in thous. t</i>						
w tym:						
<i>of which:</i>						
węgiel i koks	7668	7985	4666	4962	3155	39,4
<i>coal and coke</i>						
ropa naftowa	6185	9211	6867	11551	7687	99,9
<i>crude oil</i>						
pozostałe ładunki drobnicowe	6015	2445	1407	1341	928	27,7
<i>other general cargo</i>						
Międzynarodowy obrót morski w tys. t	24879	33251 ^c	29654	38325	35658	63,0
<i>International sea turnover in thous. t</i>						
w tym załadunek	17203	25731	14826	21620	16551	69,1
<i>of which loading</i>						
Obrót ładunków tranzytowych w tys. t	3073	9518	5310	12267	2010	35,8
<i>Turnover of transit cargoes in thous. t</i>						
Statki wchodzące do portów morskich ^{bd} :						
<i>Ships arriving at seaports ^{bd}:</i>						
liczba statków	5566	6231	9505	9929	9304	49,3
<i>number of ships</i>						
pojemność w tys. NT	20083	29189	36141	42182	43643	60,7
<i>net tonnage (NT) in thous.</i>						
Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich:						
<i>International passenger traffic in seaports:</i>						
przyjazdy do kraju	206445	291878	261256	294537	314761	40,4
<i>arrivals to Poland</i>						
wyjazdy z kraju	203606	299169	261150	297403	318479	39,7
<i>departures from Poland</i>						

a Stan w dniu 31 XII. b Do 2000 r. – bez portu Władysławowo; patrz uwagi metodyczne, pkt. 5. c Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji publikacji. d Do 2005 r. – statki wchodzące do portów morskich w ruchu międzynarodowym; od 2006 r. – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym. Różnica wynika ze zmiany metodologii badania.

a As of 31 XII. b Until 2000 – excluding Władysławowo port; see methodological notes, point 5. c Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the publication. d Until 2005 – ships arriving at seaports in international traffic; since 2006 – ships arriving in international and domestic traffic. The difference is due to a change in the methodology of survey.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ (dok.)

MAJOR DATA ON MARITIME ECONOMY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010	2011		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					Polska = 100	Poland = 100
Morska flota transportowa ^a :							
<i>Maritime transport fleet ^a:</i>							
liczba statków	21	18	17	15	18	16,7	
<i>number of ships</i>							
nośność w tys. DWT	293	312	295	285	338	11,5	
<i>deadweight (DWT) in thous.</i>							
przeciętny wiek statków w latach	18	19	20	18	17	94,4	
<i>average age of ships in years</i>							
Przewozy ładunków w tys. t	1896	2848	1347	584	637	8,2	
<i>Transport of cargoes in thous. t</i>							
w tym żegluga regularna	1721	2812	1298	510	570	9,5	
<i>of which liner trade</i>							
Przewozy pasażerów ^b w tys.	130649	163905	125542	132822	128132	20,7	
<i>Transport of passengers ^b in thous.</i>							
Flota rybacka ^a :							
<i>Maritime fishing fleet ^a:</i>							
trawlerzy dalekomorskie	9	3	4	4	3	100,0	
<i>deep-sea trawlers</i>							
kutry	262	164	116	108	106	74,1	
<i>cutters</i>							
łódzie rybackie ^c	539	352	309	305	306	47,5	
<i>fishing boats ^c</i>							
Połowy ryb i innych organizmów morskich na łowiskach dalekomorskich w t.	16737	12006	80749	60670	69147	38,4	
<i>Fishing and catching other sea creatures on deep sea in t</i>							

a Stan w dniu 31 XII. b Międzynarodowe przewozy pasażerów promami, bez kierowców samochodów ciężarowych; dane uzyskane od polskich przedsiębiorców żeglugowych. c Od 2004 r. – bez nielicencjonowanych łodzi pomocniczych.

a As of 31 XII. b International transport of passengers by ferries, excluding truck and lorry drivers; data of Polish navigational entrepreneurs. c Since 2004 – excluding unlicensed auxiliary boats.

TABL. 2. GŁÓWNE POLSKIE PORTY MORSKIE NA TLE KRAJU W 2011 R.

MAJOR POLISH SEAPORTS AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	W tym Of which			
		Gdańsk	Gdynia	Szczecin	Świnoujście
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Długość nabrzeży ^a w m	74427	22819	13344	18100	6527
<i>Length of wharves ^a in m</i>					
w tym przeładunkowe	43402	9760	10444	11548	6104
<i>of which for transhipment</i>					
Obroty ładunkowe w tys. t	57738	23513	12992	8064	10680
<i>Cargo turnover in thous. t</i>					
w tym:					
<i>of which:</i>					
masowe ciekłe	14634	11237	1116	910	1283
<i>liquid bulk goods</i>					
masowe suche	24130	7017	5375	4821	4650
<i>dry bulk goods</i>					
kontenery duże	9421	4560	4353	508	0
<i>large containers</i>					
pozostałe ładunki drobnicowe	3353	350	576	1825	465
<i>other general cargo</i>					
Międzynarodowy obrót morski w tys. t	56609	22723	12935	7954	10530
<i>International sea turnover in thous. t</i>					
Obrót ładunków tranzytowych w tys. t	5609	1963	47	1288	2312
<i>Turnover of transit cargoes in thous. t</i>					
Statki wchodzące do portów morskich:					
<i>Ships arriving at seaports:</i>					
liczba statków	18864	3252	3864	3084	4904
<i>number of ships</i>					
pojemność w tys. NT	71905	16972	26391	4690	22352
<i>net tonnage (NT) in thous.</i>					
Bandera polska:					
<i>Polish flag:</i>					
liczba statków	5471	650	764	539	794
<i>number of ships</i>					
pojemność w tys. NT	2275	138	162	88	1501
<i>net tonnage (NT) in thous.</i>					
Bandera obca:					
<i>Foreign flag:</i>					
liczba statków	13393	2602	3100	2545	4110
<i>number of ships</i>					
pojemność w tys. NT	69631	16834	26229	4601	20852
<i>net tonnage (NT) in thous.</i>					

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL. 2. GŁÓWNE POLSKIE PORTY MORSKIE NA TLE KRAJU W 2011 R. (dok.)

MAJOR POLISH SEAPORTS AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	W tym Of which			
		Gdańsk	Gdynia	Szczecin	Świnoujście
		W %	IN %		
Długość nabrzeży ^a w m	100,0	30,7	17,9	24,3	8,8
<i>Length of wharves ^a in m</i>					
w tym przeładunkowe	100,0	22,5	24,1	26,6	14,1
<i>of which for transhipment</i>					
Obroty ładunkowe w tys. t	100,0	40,7	22,5	14,0	18,5
<i>Cargo turnover in thous. t</i>					
w tym:					
<i>of which:</i>					
masowe ciekłe	100,0	76,8	7,6	6,2	8,8
<i>liquid bulk goods</i>					
masowe suche	100,0	29,1	22,3	20,0	19,3
<i>dry bulk goods</i>					
kontenery duże	100,0	48,4	46,2	5,4	0,0
<i>large containers</i>					
pozostałe ładunki drobnicowe	100,0	10,4	17,2	54,4	13,9
<i>other general cargo</i>					
Międzynarodowy obrót morski w tys. t	100,0	40,1	22,8	14,1	18,6
<i>International sea turnover in thous. t</i>					
Obrót ładunków tranzytowych w tys. t	100,0	35,0	0,8	22,9	41,2
<i>Turnover of transit cargoes in thous. t</i>					
Statki wchodzące do portów morskich:					
<i>Ships arriving at seaports:</i>					
liczba statków	100,0	17,2	20,5	16,3	26,0
<i>number of ships</i>					
pojemność w tys. NT	100,0	23,6	36,7	6,5	31,1
<i>net tonnage (NT) in thous.</i>					
Bandera polska:					
<i>Polish flag:</i>					
liczba statków	100,0	11,9	14,0	9,9	14,5
<i>number of ships</i>					
pojemność w tys. NT	100,0	6,1	7,1	3,9	66,0
<i>net tonnage (NT) in thous.</i>					
Bandera obca:					
<i>Foreign flag:</i>					
liczba statków	100,0	19,4	23,1	19,0	30,7
<i>number of ships</i>					
pojemność w tys. NT	100,0	24,3	37,7	6,6	29,9
<i>net tonnage (NT) in thous.</i>					

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

I. PODMIOTY I PRACUJĄCY W GOSPODARCE MORSKIEJ

ENTITIES AND EMPLOYED PERSONS IN MARITIME ECONOMY

TABL. 1 (3). PODMIOTY I PRACUJĄCY W GOSPODARCE MORSKIEJ WEDŁUG SEKTORÓW I FORM WŁASNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES AND EMPLOYED PERSONS IN MARITIME ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND FORMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009	2010	2011	
				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	Polska = 100 Poland = 100
a - podmioty <i>entities</i>					
b - pracujący <i>employed persons</i>					
OGÓŁEM	a	5809	5602	5807	52,5
TOTAL	b	39267	39342	38849	45,7
Sektor publiczny	a	54	55	53	55,8
Public sector	b	8208	7211	6451	63,4
Własność państwowa	a	29	30	25	62,5
<i>State ownership</i>	b	4862	4736	4219	65,1
Własność samorządu terytorialnego	a	11	11	15	48,4
<i>Self-government ownership</i>	b	215	204	220	40,2
Własność mieszana	a	14	14	13	54,2
<i>Mixed ownership</i>	b	3131	2271	2012	63,9
Sektor prywatny	a	5755	5547	5754	52,5
Private sector	b	31059	32131	32398	43,3
Własność krajowa	a	5465	5241	5436	52,7
<i>Domestic ownership</i>	b	17479	18539	18815	41,2
w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	a	4636	4340	4508	54,6
<i>of which natural persons conducting economic activity</i>	b	6818	6425	6832	44,3
Własność zagraniczna	a	118	126	136	43,0
<i>Foreign ownership</i>	b	3376	3302	3949	25,7
Własność mieszana	a	172	180	182	54,7
<i>Mixed ownership</i>	b	10204	10290	9634	70,5
w tym spółki z przewagą kapitału zagranicznego	a	48	48	50	48,5
<i>of which companies with a predominance of foreign capital</i>	b	804	746	646	46,4

TABL. 2 (4). PODMIOTY I PRACUJĄCY W GOSPODARCE MORSKIEJ WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES AND EMPLOYED PERSONS IN MARITIME ECONOMY BY KIND OF ACTIVITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009	2010	2011	
				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	Polska = 100 Poland = 100
a - podmioty <i>entities</i>					
b - pracujący <i>employed persons</i>					
OGÓŁEM	a	5809	5602	5807	52,5
TOTAL	b	39267	39342	38849	45,7
w tym: <i>of which:</i>					
Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich	a	94	105	119	27,6
<i>Cargo handling and storage in seaports</i>	b	2705	2664	2646	31,9
Pozostała działalność wspomagająca transport morski	a	94	116	113	43,1
<i>Other activities supporting maritime transport</i>	b	1196	1341	1337	61,6
Działalność morskich agencji transportowych	a	215	240	246	60,7
<i>Activity of maritime transport agencies</i>	b	2242	2163	2180	48,0
Morski i przybrzeżny transport wodny	a	96	108	113	41,4
<i>Sea and coastal waterborne transport</i>	b	1297	1363	1555	58,7
Produkcja i naprawa statków i łodzi	a	3707	3434	3322	71,3
<i>Production and repairs of ships and boats</i>	b	16537	16675	15803	53,4
Rybołówstwo w wodach morskich ¹	a	548	576	553	47,8
<i>Sea fishing</i> ¹	b	1606	1654	1581	53,6
Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa	a	167	180	177	30,5
<i>Processing and preserving of fish and fishing products</i>	b	6067	5861	5374	30,4

1 łącznie z działalnością usługową związaną z rybołówstwem oraz połowami pozostałych organizmów.

1 Including service activity connected with fishing and catching other creatures.

II. NAKŁADY INWESTYCYJNE I ŚRODKI TRWAŁE W GOSPODARCE MORSKIEJ

INVESTMENT OUTLAYS AND FIXED ASSETS IN MARITIME ECONOMY

TABL. 1 (5). NAKŁADY INWESTYCYJNE NA ŚRODKI TRWAŁE PONIESIONE PRZEZ PODMIOTY GOSPODARKI MORSKIEJ
(ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS ON FIXED ASSETS BEARED BY MARITIME ECONOMY ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	ogółem total			w tym sektor publiczny of which public sector		
	w mln zł			in mln zł		
OGÓŁEM	757,3	702,8	838,5	499,0	268,2	371,3
TOTAL						
w tym: of which:						
Budynki i budowle	538,3	415,3	270,7	422,4	154,7	154,8
<i>Buildings and structures</i>						
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia	118,9	173,5	118,0	39,2	47,3	90,2
<i>Machinery, technical equipment and tools</i>						
Środki transportu	81,4	90,6	241,0	26,9	56,2	126,3
<i>Transport equipment</i>						

**TABL. 2 (6). NAKŁADY INWESTYCYJNE PONIESIONE PRZEZ PODMIOTY GOSPODARKI MORSKIEJ WEDŁUG SEKTORÓW
WŁASNOŚCI I ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA**

*INVESTMENT OUTLAYS BEARED BY MARITIME ECONOMY ENTITIES BY OWNERSHIP SECTORS AND FINANCING
SOURCES*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	ogółem total			w tym sektor publiczny of which public sector		
	w mln zł			in mln zł		
OGÓŁEM	757,3	702,8	838,5	499,0	268,2	371,3
TOTAL						
w tym: of which:						
Środki własne inwestora	330,5	335,6	542,7	149,4	103,1	142,0
<i>Investor's own assets</i>						
Środki budżetowe	274,3	79,0	153,7	273,8	78,0	147,9
<i>Budgetary assets</i>						
Kredyty i pożyczki krajowe	10,0	164,6	47,1	1,1	-	12,8
<i>Domestic credits and loans</i>						
Środki bezpośrednie z zagranicy	49,1	81,5	68,0	0,4	62,7	56,8
<i>Assets direct from abroad</i>						

TABL. 3 (7). WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PODMIOTACH GOSPODARKI MORSKIEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN MARITIME ECONOMY ENTITIES BY OWNERSHIP SECTORS (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	ogółem <i>total</i>			w tym sektor publiczny <i>of which public sector</i>		
	W MILIONACH ZŁOTYCH			IN MILLION ZLOTYS		
OGÓŁEM	9277,1	9709,1	10108,4	5749,8	5107,4	5202,1
TOTAL						
Budynki i budowle	5573,8	5886,6	5939,5	4008,8	3746,5	3760,0
<i>Buildings and structures</i>						
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia	2346,4	2358,1	2497,2	1037,2	772,8	743,4
<i>Machinery, technical equipment and tools</i>						
Środki transportu	1356,9	1464,4	1671,7	703,8	588,2	698,7
<i>Transport equipment</i>						
	STOPIEŃ ZUŻYCIA w %			DEGREE OF CONSUMPTION in %		
OGÓŁEM	51,0	48,7	47,8	55,4	53,6	52,0
TOTAL						
Budynki i budowle	40,7	37,8	37,8	47,1	45,8	45,3
<i>Buildings and structures</i>						
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia	65,8	63,3	61,6	79,0	78,1	78,7
<i>Machinery, technical equipment and tools</i>						
Środki transportu	63,0	64,2	59,0	62,9	65,6	54,8
<i>Transport equipment</i>						

TABL. 4 (8). NAKŁADY INWESTYCYJNE ORAZ WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH PODMIOTÓW GOSPODARKI MORSKIEJ WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI

INVESTMENT OUTLAYS AND GROSS VALUE OF FIXED ASSETS OF MARITIME ECONOMY ENTITIES BY KIND OF ACTIVITY

RODZAJ DZIAŁALNOŚCI KIND OF ACTIVITY	Nakłady inwestycyjne na środki trwałe (ceny bieżące) Investment outlays on fixed assets (current prices)		Wartość brutto środków trwałych ^a (bieżące ceny ewidencyjne) Gross value of fixed assets ^a (current book-keeping prices)				stopień zużycia w % degree of consumption in %
	ogółem total	w tym na nowe obiekty majątkowe of which on new property objects	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
OGÓŁEM	2009	757,3	617,7	9277,1	5749,8	3527,4	51,0
TOTAL	2010	702,8	477,9	9709,1	5107,4	4601,7	48,7
	2011	838,5	782,8	10108,4	5202,1	4906,3	47,8
w tym: of which:							
Przeładunek, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich	2009	42,8	42,7	1086,6	401,9	684,7	49,6
Cargo handling and storage in seaports	2010	37,9	37,6	1115,5	319,3	796,2	50,5
	2011	61,1	60,9	1145,6	324,0	821,6	52,2
Pozostała działalność wspomagająca transport morski	2009	33,7	33,4	307,1	185,7	121,4	58,9
Other activities supporting maritime transport	2010	8,0	7,2	333,6	189,5	144,0	61,3
	2011	68,1	67,4	374,7	248,9	125,8	53,8
Działalność morskich agencji transportowych	2009	25,8	22,6	146,9	0,6	146,3	50,5
Activity of maritime transport agencies	2010	17,2	14,8	156,2	0,6	155,6	53,8
	2011	17,9	16,7	129,3	0,5	128,7	51,6
Morski i przybrzeżny transport wodny	2009	24,0	9,9	876,1	82,2	793,9	19,4
Sea and coastal waterborne transport	2010	16,2	15,7	866,0	62,7	803,3	22,1
	2011	101,3	76,6	996,9	69,1	927,8	22,8
Produkcja i naprawa statków i łodzi	2009	175,9	67,4	2183,9	1006,3	1177,5	69,3
Production and repairs of ships and boats	2010	263,5	58,8	1956,1	530,1	1426,0	57,7
	2011	200,2	183,9	1890,6	405,2	1485,5	55,1
Rybołówstwo w wodach morskich ^b	2009	4,0	2,8	71,9	67,8	4,1	73,8
Sea fishing ^b	2010	0,1	0,1	51,9	49,4	2,6	69,0
	2011	1,1	1,1	43,5	41,0	2,5	57,9
Przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybołówstwa	2009	39,7	33,1	582,8	89,6	493,2	39,6
Processing and preserving of fish and fishing products	2010	59,1	58,1	609,4	90,6	518,8	42,5
	2011	76,0	69,9	678,3	89,8	588,5	40,8
Sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków	2009	6,4	5,4	23,5	-	23,5	42,9
Retail and wholesale of fish, crustaceans and molluscs	2010	8,0	5,0	32,6	10,8	21,9	53,5
	2011	7,9	4,6	34,4	-	34,4	34,6
Prace badawczo-rozwojowe i edukacja morska	2009	18,0	18,0	395,9	393,4	2,5	65,4
Research and development activity and maritime education	2010	34,2	27,6	453,9	450,9	3,0	63,9
	2011	37,4	37,4	509,1	505,8	3,3	62,0
Pozostałe rodzaje działalności	2009	387,0	382,4	3602,6	3522,3	80,3	47,1
Other kinds of activities	2010	258,7	253,1	4134,0	3403,7	730,3	47,2
	2011	267,5	564,2	4306,1	3517,8	788,3	48,0

a Stan w dniu 31 XII. b łącznie z działalnością usługową związaną z rybołówstwem oraz połowami pozostałych organizmów.

a As of 31 XII. b Including service activity connected with fishing and catching other creatures.

III. PORTY MORSKIE SEAPORTS

TABL. 1 (9). DŁUGOŚĆ NABRZEŻY W PORTACH MORSKICH

Stan w dniu 31 XII

LENGTH OF WHARVES IN SEAPORTS

As of 31 XII

PORTY SEAPORTS	Ogółem Total			W tym nadające się do eksploatacji Of which suitable for exploitation			w % ogółem in % of total
	2009	2010	2011	2009	2010	2011	
	w m in m						
OGÓŁEM TOTAL							
OGÓŁEM	38520	38330	39917	37094	36119	35629	89,3
GRAND TOTAL							
Gdańsk	21148	21417	22819	19855	19318	19489	85,4
Gdynia	13224	13222	13344	13111	13110	13021	97,6
Ustka	1981	1524	1587	1961	1524	952	60,0
Władysławowo	2167	2167	2167	2167	2167	2167	100,0
W tym NABRZEŻA PRZEŁADUNKOWE Of which WHARVES FOR TRANSHIPMENT OPERATIONS							
RAZEM	19909	19725	21149	19695	19530	20847	98,6
TOTAL							
Gdańsk	8642	8862	9760	8569	8789	9491	97,2
Gdynia	9692	9692	10444	9570	9570	10444	100,0
Ustka	1226	822	596	1207	822	563	94,5
Władysławowo	349	349	349	349	349	349	100,0

TABL. 2 (10). STATKI WCHODZĄCE I WYCHODZĄCE Z PORTÓW MORSKICH ^a

SHIPS ARRIVING AT AND DEPARTING FROM SEAPORTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Statki wchodzące Ships arriving				Statki wychodzące Ships departing			
		z ładunkiem with cargo		pod balastem in ballast		z ładunkiem with cargo		pod balastem in ballast	
		statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT
OGÓŁEM	2009	7324	25061	2181	11080	7395	25536	2108	10449
TOTAL	2010	7742	30884	2187	11298	8002	32548	1947	9309
	2011	7482	35879	1822	7764	7263	34284	2062	9425
w tym: of which:									
Gdańsk	2009	2134	8907	1227	6050	2417	9999	917	4763
	2010	2040	12185	1259	7271	2470	14822	811	4398
	2011	2158	12065	1094	4907	2246	11855	1027	5199
Gdynia	2009	3167	15917	879	5021	2982	15303	1081	5674
	2010	3299	18400	876	4021	3164	17430	1048	4901
	2011	3177	23538	687	2854	2887	22154	981	4222
Ustka	2009	6	2	15	4	11	3	10	3
	2010	7	2	14	3	12	3	9	3
	2011	-	-	8	1	4	1	4	0
Władysławowo	2009	114	10	37	3	80	6	68	6
	2010	156	14	38	3	118	11	77	7
	2011	142	12	33	2	121	10	50	4

^a Statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym.

^a Ships arriving in international and domestic traffic.

TABL. 3 (11). STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH^a WEDŁUG BANDERSHIPS ARRIVING AT SEAPORTS^a BY FLAGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009		2010		2011	
	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT
OGÓŁEM	9505	36141	9929	42182	9304	43643
TOTAL						
Bandera polska	3737	851	3901	679	3438	570
<i>Polish flag</i>						
Bandera obca	5768	35289	6028	41503	5866	43073
<i>Foreign flag</i>						
w tym ^b : of which ^b :						
Antiqua & Barbuda	856	2043	792	2453	711	1821
<i>Antiqua & Barbuda</i>						
Bahama <i>Bahamas</i>	795	9025	824	8177	790	9298
Cypr <i>Cyprus</i>	221	756	394	1447	312	1138
Dania <i>Denmark</i>	141	229	169	2065	190	2620
Finlandia ^c <i>Finland</i> ^c	342	2685	316	2581	386	3766
Gibraltar <i>Gibraltar</i>	188	598	242	1147	220	797
Hongkong <i>Hong Kong</i>	18	269	35	488	44	529
Liberia <i>Liberia</i>	104	1121	186	2112	174	1909
Malta <i>Malta</i>	205	1389	239	1580	281	1324
Niderlandy <i>Netherlands</i>	438	1278	456	1782	494	1770
Niemcy <i>Germany</i>	381	1232	274	1134	183	586
Norwegia <i>Norway</i>	205	788	206	839	161	728
Panama <i>Panama</i>	143	1850	92	1121	117	1377
Singapur <i>Singapore</i>	36	254	61	859	88	797
Szwecja <i>Sweden</i>	537	4888	598	6257	458	8049
Wielka Brytania ^d	260	1275	194	1362	265	1785
<i>United Kingdom</i> ^d						
Włochy <i>Italy</i>	50	919	47	1178	65	1174
Wyspy Marshalla	73	833	40	520	61	1066
<i>Marshall Islands</i>						

a Statki wchodzące w ruch międzynarodowym i krajowym. b Ujęto statki obcych bander, których pojemność w 2011 r. przekroczyła 500 tys. NT. c łącznie z wyspami Aland. d łącznie z wyspą Man.

a Ships arriving in international and domestic traffic. b Only ships of foreign flags which exceeded 500 thous. NT capacity in 2011 were included. c With Aland Islands. d With Man Island.

TABL. 4 (12). OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH ORAZ PORTÓW

CARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY HANDLING DIRECTIONS AND PORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Międzynarodowy obrót morski International sea turnover			Krajowy obrót morski Domestic sea turnover	
		razem total	wyładunek unloading	załadunek loading		
		W TYSIĄCACH TON	IN THOUSAND TONNES			
OGÓŁEM	2009	30123,3	29653,8	14827,5	14826,3	469,5
TOTAL	2010	38782,4	38325,2	16705,7	21619,5	457,2
	2011	36515,2	35657,6	19106,7	16550,9	857,6
w tym: <i>of which:</i>						
Gdańsk	2009	18757,8	18359,1	7994,4	10364,7	398,7
	2010	26421,2	26074,1	9253,2	16820,9	347,1
	2011	23512,9	22722,6	11245,5	11477,1	790,3
Gdynia	2009	11361,0	11294,5	6833,2	4461,3	66,5
	2010	12346,1	12249,9	7451,7	4798,1	96,2
	2011	12991,6	12935,0	7861,2	5073,8	56,7
			W %	IN %		
OGÓŁEM	2009	100,0	98,4	49,2	49,2	1,6
TOTAL	2010	100,0	98,8	43,1	55,7	1,2
	2011	100,0	97,7	52,3	45,4	2,3
w tym: <i>of which:</i>						
Gdańsk	2009	100,0	97,9	42,6	55,3	2,1
	2010	100,0	98,7	35,0	63,7	1,3
	2011	100,0	96,6	47,8	48,8	3,4
Gdynia	2009	100,0	99,4	60,1	39,3	0,6
	2010	100,0	99,2	60,4	38,8	0,8
	2011	100,0	99,6	60,5	39,1	0,4

TABL. 5 (13). OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW

CARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS

GRUPY ŁADUNKÓW CARGO GROUPS	2009	2010	2011	
	w tys. t in thous. t		w % in %	
OGÓŁEM	30123,3	38782,4	36515,2	100,0
GRAND TOTAL				
Masowe ciekłe	11182,9	16191,4	12362,9	33,9
<i>Liquid bulk goods</i>				
w tym ropa naftowa	6866,5	11550,7	7686,9	21,1
<i>of which crude oil</i>				
Masowe suche	11249,8	11986,3	12392,3	33,9
<i>Dry bulk goods</i>				
w tym węgiel i koks	4665,9	4962,4	3154,9	8,6
<i>of which coal and coke</i>				
Kontenery duże	4599,8	7363,8	8912,9	24,4
<i>Containers</i>				
Toczne samobieżne	1187,8	1387,6	1318,0	3,6
<i>Roll-on self-propelled cargo</i>				
Toczne niesamobieżne	496,5	512,2	600,9	1,7
<i>Roll-on non self-propelled cargo</i>				
Pozostałe ładunki drobnicowe	1406,6	1341,2	928,3	2,5
<i>Other general cargo</i>				

TABL. 5 (13). OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW (cd.)

CARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS (cont.)

GRUPY ŁADUNKÓW CARGO GROUPS	2009	2010	2011	
		w tys. t	in thous. t	w %
GDAŃSK				
RAZEM	18757,8	26421,2	23512,9	100,0
TOTAL				
Masowe ciekłe	9992,7	14778,4	11237,4	47,8
<i>Liquid bulk goods</i>				
w tym ropa naftowa	6834,6	11421,2	7602,0	32,3
<i>of which crude oil</i>				
Masowe suche	5852,7	6664,0	7017,3	29,8
<i>Dry bulk goods</i>				
w tym węgiel i koks	2870,5	3355,4	1776,7	7,6
<i>of which coal and coke</i>				
Kontenery duże	1873,1	3927,8	4560,0	19,4
<i>Containers</i>				
Toczne samobieżne	322,7	346,1	326,6	1,4
<i>Roll-on self-propelled cargo</i>				
Toczne niesamobieżne	13,2	14,5	21,2	0,1
<i>Roll-on non self-propelled cargo</i>				
Pozostałe ładunki drobnicowe	703,4	690,4	350,4	1,5
<i>Other general cargo</i>				
GDYNIA				
RAZEM	11361,0	12346,1	12991,6	100,0
TOTAL				
Masowe ciekłe	1186,6	1399,9	1116,3	8,6
<i>Liquid bulk goods</i>				
w tym ropa naftowa	28,3	116,5	75,7	0,6
<i>of which crude oil</i>				
Masowe suche	5397,1	5322,2	5375,0	41,4
<i>Dry bulk goods</i>				
w tym węgiel i koks	1795,4	1607,0	1378,3	10,6
<i>of which coal and coke</i>				
Kontenery duże	2726,7	3435,9	4352,9	33,5
<i>Containers</i>				
Toczne samobieżne	865,1	1041,6	991,4	7,6
<i>Roll-on self-propelled cargo</i>				
Toczne niesamobieżne	483,2	497,7	579,7	4,5
<i>Roll-on non self-propelled cargo</i>				
Pozostałe ładunki drobnicowe	702,2	648,8	576,4	4,4
<i>Other general cargo</i>				

TABL. 5 (13). OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW (dok.)

CARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS (cont.)

GRUPY ŁADUNKÓW CARGO GROUPS	2009	2010	2011		
		w tys. t	in thous. t	w %	in %
USTKA					
RAZEM	1,0	2,0	1,5	100,0	
TOTAL					
Masowe ciekłe	-	-	-		x
<i>Liquid bulk goods</i>					
w tym ropa naftowa	-	-	-		x
<i>of which crude oil</i>					
Masowe suche	-	-	-		x
<i>Dry bulk goods</i>					
w tym węgiel i koks	-	-	-		x
<i>of which coal and coke</i>					
Kontenery duże	-	-	-		x
<i>Containers</i>					
Toczne samobieżne	-	-	-		x
<i>Roll-on self-propelled cargo</i>					
Toczne niesamobieżne	-	-	-		x
<i>Roll-on non self-propelled cargo</i>					
Pozostałe ładunki drobnicowe	1,0	2,0	1,5	100,0	
<i>Other general cargo</i>					
WŁADYSŁAWOWO					
RAZEM	3,6	13,1	9,2	100,0	
TOTAL					
Masowe ciekłe	3,6	13,1	9,2	100,0	
<i>Liquid bulk goods</i>					
w tym ropa naftowa	3,6	13,1	9,2	100,0	
<i>of which crude oil</i>					
Masowe suche	-	-	-		x
<i>Dry bulk goods</i>					
w tym węgiel i koks	-	-	-		x
<i>of which coal and coke</i>					
Kontenery duże	-	-	-		x
<i>Containers</i>					
Toczne samobieżne	-	-	-		x
<i>Roll-on self-propelled cargo</i>					
Toczne niesamobieżne	-	-	-		x
<i>Roll-on non self-propelled cargo</i>					
Pozostałe ładunki drobnicowe	-	-	-		x
<i>Other general cargo</i>					

TABL. 6 (14). MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH

INTERNATIONAL SEA TURNOVER BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS

GRUPY ŁADUNKÓW CARGO GROUPS	2009	2010	2011	
	w tys. t in thous. t		w %	in %
	OGÓŁEM	TOTAL		
OGÓŁEM	29653,8	38325,2	35657,6	100,0
GRAND TOTAL				
Masowe ciekłe	10856,5	15850,4	12146,2	34,1
<i>Liquid bulk goods</i>				
w tym ropa naftowa	6680,2	11343,5	7563,6	21,2
<i>of which crude oil</i>				
Masowe suche	11112,5	11873,3	11760,5	33,0
<i>Dry bulk goods</i>				
w tym węgiel i koks	4665,9	4950,6	3154,9	8,8
<i>of which coal and coke</i>				
Kontenery duże	4599,3	7362,5	8911,1	25,0
<i>Containers</i>				
Toczne samobieżne	1187,8	1387,6	1318,0	3,7
<i>Roll-on self-propelled cargo</i>				
Toczne niesamobieżne	496,5	512,2	600,9	1,7
<i>Roll-on non self-propelled cargo</i>				
Pozostałe ładunki drobnicowe	1401,3	1339,1	920,9	2,5
<i>Other general cargo</i>				
	WYŁADUNEK	UNLOADING		
RAZEM	14827,5	16705,7	19106,7	100,0
TOTAL				
Masowe ciekłe	5075,1	5392,9	5187,0	27,1
<i>Liquid bulk goods</i>				
w tym ropa naftowa	2657,7	3453,1	3573,2	18,7
<i>of which crude oil</i>				
Masowe suche	5957,1	5924,5	7616,1	39,9
<i>Dry bulk goods</i>				
w tym węgiel i koks	1933,9	1132,3	799,9	4,2
<i>of which coal and coke</i>				
Kontenery duże	2404,1	3778,8	4599,2	24,1
<i>Containers</i>				
Toczne samobieżne	670,7	794,6	753,2	3,9
<i>Roll-on self-propelled cargo</i>				
Toczne niesamobieżne	341,3	345,9	395,6	2,1
<i>Roll-on non self-propelled cargo</i>				
Pozostałe ładunki drobnicowe	379,3	469,1	555,5	2,9
<i>Other general cargo</i>				

TABL. 6 (14). MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH (dok.)

INTERNATIONAL SEA TURNOVER BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS (cont.)

GRUPY ŁADUNKÓW CARGO GROUPS	2009	2010	2011	
	w tys. t in thous. t		w %	in %
	ZAŁADUNEK	LOADING		
RAZEM	14826,3	21619,5	16550,9	100,0
TOTAL				
Masowe ciekłe	5781,4	10457,6	6959,1	42,1
<i>Liquid bulk goods</i>				
w tym ropa naftowa	4022,5	7890,5	3990,5	24,1
<i>of which crude oil</i>				
Masowe suche	5155,4	5948,8	4144,4	25,0
<i>Dry bulk goods</i>				
w tym węgiel i koks	2732,0	3818,3	2355,0	14,2
<i>of which coal and coke</i>				
Kontenery duże	2195,2	3583,7	4311,9	26,1
<i>Containers</i>				
Toczne samobieżne	517,2	593,0	564,8	3,4
<i>Roll-on self-propelled cargo</i>				
Toczne niesamobieżne	155,1	166,3	205,3	1,2
<i>Roll-on non self-propelled cargo</i>				
Pozostałe ładunki drobnicowe	1021,9	870,0	365,4	2,2
<i>Other general cargo</i>				

TABL. 7 (15). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH I PORTÓW

TURNOVER OF TRANSIT CARGOES BY HANDLING DIRECTIONS AND PORTS

PORTY PORTS LATA YEARS		Ogółem	Wyładunek	Załadunek
		Total	Unloading	Loading
		w tys. t in thous. t		
OGÓŁEM	2009	5310	848	4462
TOTAL	2010	12267	2858	9409
	2011	2010	1051	959
Gdańsk	2009	5254	831	4424
	2010	12230	2853	9376
	2011	1963	1037	926
Gdynia	2009	56	17	38
	2010	37	5	33
	2011	47	14	33

TABL. 8 (16). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH

TURNOVER OF TRANSIT CARGOES BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS

GRUPY ŁADUNKÓW CARGO GROUPS	2009	2010	2011	
	w tys. t in thous. t		w %	in %
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	5310	12267	2010	100,0
GRAND TOTAL				
w tym: of which:				
Masowe ciekłe	5133	9967	4	0,2
Liquid bulk goods				
Kontenery duże	14	2198	1933	96,2
Containers				
Pozostałe ładunki drobnicowe	121	76	28	1,4
Other general cargo				
WYŁADUNEK UNLOADING				
RAZEM	848	2858	1051	100,0
TOTAL				
w tym: of which:				
Masowe ciekłe	798	1730	0	0,1
Liquid bulk goods				
Kontenery duże	6	1104	1014	96,4
Containers				
Pozostałe ładunki drobnicowe	14	3	2	0,2
Other general cargo				
ZAŁADUNEK LOADING				
RAZEM	4462	9409	959	100,0
TOTAL				
w tym: of which:				
Masowe ciekłe	4335	8237	4	0,4
Liquid bulk goods				
Kontenery duże	8	1094	919	95,9
Containers				
Pozostałe ładunki drobnicowe	107	73	26	2,7
Other general cargo				

TABL. 9 (17). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH¹ WEDŁUG KRAJÓW TRANZYTUJĄCYCHTURNOVER OF TRANSIT CARGOES¹ BY TRANSIT COUNTRIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009	2010	2011
		w tys. t in thous. t		
a – wyładunek unloading				
b – załadunek loading				
OGÓŁEM	a	842	1756	29
TOTAL	b	4456	8319	30
w tym: of which:				
Niemcy	a	798	1730	0
Germany	b	0	-	-
Republika Czeska	a	3	4	1
Czech Republic	b	108	47	19
Rosja	a	19	10	13
Russian Federation	b	4335	8238	6
Słowacja	a	1	0	0,0
Slovakia	b	10	8	5
Ukraina	a	11	8	11
Ukraine	b	-	0	0

¹ W transzycie morsko-ładowym (wyładunek) i łądowo-morskim (załadunek).

¹ In sea-land (unloading) and land-sea (loading) transit.

TABL. 10 (18). KONTENERY W MIĘDZYNARODOWYM OBROTCIE MORSKIM

CONTAINERS IN INTERNATIONAL SEA TURNOVER

WIELKOŚĆ KONTENERÓW SIZE OF CONTAINERS		Ogółem Total	Puste In ballast	Z ładunkiem With cargo
		w szt in units		
OGÓŁEM TOTAL				
Kontenery 20'	2009	154728	45166	109562
Containers 20'	2010	217408	48787	168621
	2011	268399	59401	208998
Kontenery 40'	2009	211269	31670	179599
Containers 40'	2010	361338	62501	298837
	2011	474315	116962	357353
Kontenery >20' i <40'	2009	509	406	103
Containers >20' and <40'	2010	711	209	502
	2011	904	445	459
Kontenery >40'	2009	13820	6573	7247
Containers >40'	2010	20319	8296	12023
	2011	25255	10515	14740
Nieznane kontenery duże	2011	25	1	24
Unknown large containers				
		W tym wyładunek	Of which unloading	
Kontenery 20'	2009	77681	2110	75571
Containers 20'	2010	110106	3034	107072
	2011	135629	4470	131159
Kontenery 40'	2009	97631	7348	90283
Containers 40'	2010	176049	28359	147690
	2011	233153	58935	174218
Kontenery >20' i <40'	2009	452	406	46
Containers >20' and <40'	2010	443	69	374
	2011	638	326	312
Kontenery >40'	2009	6786	6229	557
Containers >40'	2010	10062	7689	2373
	2011	12188	8953	3235
Nieznane kontenery duże	2011	24	-	24
Unknown large containers				
GDAŃSK				
Kontenery 20'	2009	47266	10860	36406
Containers 20'	2010	94433	15564	78869
	2011	125301	22161	103140
Kontenery 40'	2009	86418	12077	74341
Containers 40'	2010	203783	34269	169514
	2011	274472	78281	196191
Kontenery >20' i <40'	2009	370	306	64
Containers >20' and <40'	2010	226	62	164
	2011	164	70	94
Kontenery >40'	2009	5435	2774	2661
Containers >40'	2010	3355	1354	2001
	2011	4464	2041	2423
Nieznane kontenery duże	2011	24	-	24
Unknown large containers				

TABL. 10 (18). KONTENERY W MIĘDZYNARODOWYM OBROCI MORSKIM (dok.)

CONTAINERS IN INTERNATIONAL SEA TURNOVER (cont.)

WIELKOŚĆ KONTENERÓW SIZE OF CONTAINERS		Ogółem Total	Puste In ballast	Z ładunkiem With cargo
		w szt. in units		
GDAŃSK (dok.) (cont.)				
W tym wyładunek Of which unloading				
Kontenery 20'	2009	19762	505	19257
Containers 20'	2010	43680	732	42948
	2011	61399	2279	59120
Kontenery 40'	2009	31234	2561	28673
Containers 40'	2010	95134	17692	77442
	2011	132907	31417	101490
Kontenery >20' i <40'	2009	352	306	46
Containers >20' and <40'	2010	219	62	157
	2011	70	70	-
Kontenery >40'	2009	2640	2433	207
Containers >40'	2010	1303	837	466
	2011	1960	569	1391
Nieznane kontenery duże	2011	24	-	24
Unknown large containers				
GDYNIA				
Kontenery 20'	2009	107462	34306	73156
Containers 20'	2010	122975	33223	89752
	2011	143098	37240	105858
Kontenery 40'	2009	124851	19593	105258
Containers 40'	2010	157555	28232	129323
	2011	199843	38681	161162
Kontenery >20' i <40'	2009	139	100	39
Containers >20' and <40'	2010	485	147	338
	2011	740	375	365
Kontenery >40'	2009	8385	3799	4586
Containers >40'	2010	16964	6942	10022
	2011	20791	8474	12317
Nieznane kontenery duże	2011	1	1	-
Unknown large containers				
W tym wyładunek Of which unloading				
Kontenery 20'	2009	57919	1605	56314
Containers 20'	2010	66426	2302	64124
	2011	74230	2191	72039
Kontenery 40'	2009	66397	4787	61610
Containers 40'	2010	80915	10667	70248
	2011	100246	27518	72728
Kontenery >20' i <40'	2009	100	100	-
Containers >20' and <40'	2010	224	7	217
	2011	568	256	312
Kontenery >40'	2009	4146	3796	350
Containers >40'	2010	8759	6852	1907
	2011	10228	8384	1844

TABL. 11 (19). JEDNOSTKI ŁADUNKOWE W OBROTACH ŁADUNKOWYCH PORTÓW MORSKICH

CARGO UNITS IN CARGO TURNOVER OF SEAPORTS

KATEGORIE / GRUPY ŁADUNKOWE CATEGORIES / CARGO GROUPS		Ogółem Total	Gdańsk	Gdynia
		w szt in units		
O G Ó Ł E M T O T A L				
Kontenery duże	2009	380326	139489	240837
<i>Large containers</i>	2010	599776	301797	297979
	2011	769242	404533	364709
Toczne samobieżne	2009	244075	88701	155374
<i>Roll-on self-propelled</i>	2010	254961	92907	162054
	2011	273538	100848	172690
samochody ciężarowe	2009	87429	21499	65930
<i>road lorry vehicles</i>	2010	101289	22062	79227
	2011	96195	19842	76353
samochody osobowe i motocykle	2009	113294	40759	72535
<i>passenger cars and motorcycles</i>	2010	101613	41342	60271
	2011	127610	49027	78583
autokary	2009	1051	333	718
<i>passenger buses</i>	2010	436	412	24
	2011	477	477	-
samochody i inne pojazdy będące przedmiotem handlu	2009	42239	26092	16147
<i>cars and other vehicles as objects of trade</i>	2010	51488	29079	22409
	2011	49063	31387	17676
inne jednostki toczne samobieżne	2009	62	18	44
<i>other roll-on self-propelled units</i>	2010	121	-	121
	2011	193	115	78
nieznane jednostki toczne samobieżne	2010	14	12	2
<i>unknown roll-on self-propelled</i>	2011			
Toczne niesamobieżne	2009	29470	2389	27081
<i>Roll-on not self-propelled</i>	2010	33075	2128	30947
	2011	38086	3369	34717
towarowe, drogowe przyczepy lub naczepy	2009	19226	2389	16837
<i>cargo road trailers or semitrailers</i>	2010	21609	2127	19482
	2011	27876	3369	24507
wagony kolejowe towarowe	2009	6	-	-
<i>railway wagons</i>				
rolltrailery pokładowe	2009	10235	-	10235
<i>port-to-port trailers</i>	2010	11462	-	11462
	2011	10203	-	10203
inne jednostki toczne niesamobieżne	2009	3	-	3
<i>other roll-on not self-propelled</i>	2010	3	-	3
	2011	7	-	7
nieznane toczne niesamobieżne	2010	1	1	-
<i>unknown roll-on not self-propelled</i>				

TABL. 11 (19). JEDNOSTKI ŁADUNKOWE W OBROTACH ŁADUNKOWYCH PORTÓW MORSKICH (dok.)

CARGO UNITS IN CARGO TURNOVER OF SEAPORTS (cont.)

KATEGORIE / GRUPY ŁADUNKOWE CATEGORIES / CARGO GROUPS		Ogółem	Gdańsk	Gdynia
		Total	w szt. in units	
	W tym WYŁADUNEK	Of which UNLOADING		
Kontenery duże	2009	182550	53988	128562
<i>Large containers</i>	2010	296660	140336	156324
	2011	381828	196386	185442
Toczne samobieżne	2009	138664	51239	87425
<i>Roll-on self-propelled</i>	2010	147862	58684	89178
	2011	161053	68044	93009
samochody ciężarowe	2009	42093	10780	31313
<i>road lorry vehicles</i>	2010	49394	11224	38170
	2011	46920	10388	36532
samochody osobowe i motocykle	2009	60952	21072	39880
<i>passenger cars and motorcycles</i>	2010	52853	20949	31904
	2011	65553	26159	39394
autokary	2009	594	174	420
<i>passenger buses</i>	2010	207	197	10
	2011	249	249	-
samochody i inne pojazdy będące przedmiotem handlu	2009	34989	19213	15776
<i>cars and other vehicles as objects of trade</i>	2010	45288	26314	18974
	2011	48181	31133	17048
inne jednostki toczne samobieżne	2009	36	-	36
<i>other roll-on self-propelled units</i>	2010	118	-	118
	2011	150	115	35
nieznane jednostki toczne samobieżne	2010	2	-	2
<i>unknown roll-on self-propelled</i>	2011			
Toczne niesamobieżne	2009	15714	1182	14532
<i>Roll-on not self-propelled</i>	2010	17000	1079	15921
	2011	20603	1871	18732
towarowe, drogowe przyczepy lub naczepy	2009	9648	1182	8466
<i>cargo road trailers or semitrailers</i>	2010	10830	1078	9752
	2011	14221	1871	12350
rolltrailery pokładowe	2009	6063	-	6063
<i>port-to-port trailers</i>	2010	6169	-	6169
	2011	6380	-	6380
inne jednostki toczne niesamobieżne	2009	3	-	3
<i>other roll-on self-propelled units</i>	2011	2	-	2
nieznane toczne niesamobieżne	2010	1	1	-
<i>unknown roll-on self-propelled</i>				

TABL. 12 (20). WAHANIA SEZONOWE ^a OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W PORTACH MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCYSEASONAL FLUCTUATIONS ^a OF FREIGHT TURNOVER IN SEAPORTS BY MONTHS

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Ogółem Total	W tym Of which	
		Gdańsk	Gdynia
		w %	in %
2009			
I	81,3	74,8	91,9
II	78,6	62,4	105,5
III	107,5	113,6	97,6
IV	92,5	95,3	87,9
V	97,3	98,6	95,2
VI	98,5	105,1	87,8
VII	121,1	138,4	92,6
VIII	107,3	109,9	103,0
IX	102,8	94,0	117,4
X	119,8	119,3	120,6
XI	101,9	101,4	102,6
XII	91,2	87,1	97,8
2010			
I	76,5	68,2	94,2
II	97,2	107,0	76,2
III	85,4	87,0	82,0
IV	98,0	93,7	107,4
V	91,2	89,6	94,7
VI	126,0	131,3	114,6
VII	98,6	95,9	104,4
VIII	116,8	126,3	96,5
IX	96,6	95,3	99,2
X	109,2	103,8	120,9
XI	104,8	103,9	106,7
XII	99,6	97,9	103,4
2011			
I	111,6	123,8	89,5
II	107,9	118,6	88,6
III	115,8	123,9	101,1
IV	119,6	131,5	98,0
V	95,5	89,6	106,1
VI	93,7	84,9	109,7
VII	76,9	63,8	100,8
VIII	89,5	84,0	99,5
IX	94,5	87,6	107,1
X	110,4	117,5	97,5
XI	96,8	93,5	102,7
XII	87,7	81,3	99,3

^a Wielkość przeładunków w poszczególnych miesiącach w stosunku do miesięcznego średniego poziomu przeładunków w skali roku.

^a Freight turnover in particular months in relation to average monthly level of yearly freight turnover.

TABL. 13 (21). MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH

INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS

LATA YEARS	Przyjazdy do kraju ^a Arrivals to Poland ^a			Wyjazdy z kraju ^b Departures from Poland ^b		
	ogółem total	w tym przez port of which through the port of		ogółem total	w tym przez port of which through the port of	
		Gdańsk	Gdynia		Gdańsk	Gdynia
2009	261256	73122	186586	261150	74766	184820
2010	294537	77868	215260	297403	79039	216935
2011	314761	73427	241334	318479	74903	243576

ab Pasażerowie, którzy na statkach pasażerskich, towarowych i promach: a – przyjechali z portów zagranicznych do portów polskich jako portów docelowych, b – wyjechali z portów polskich do portów zagranicznych.

ab In regard to passengers of passengers ships, cargo ships and ferries who: a – arrived from foreign ports to Polish ports, as ports of destination, b – departed from Polish ports to foreign ports.

IV. ŻEGLUGA MORSKA I PRZYBRZEŻNA MARITIME AND COASTAL SHIPPING

TABL. 1 (22). MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIEKU STATKÓW

Stan w dniu 31 XII

MARITIME TRANSPORT FLEET BY AGE OF SHIPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011				
	ogółem total			statki w wieku <i>age of ships</i>			
				15 lat i mniej and less	16-20	21-25	26 lat i więcej and more
Statki <i>Ships</i>	17	15	18	6	3	8	1
Nośność w tys. DWT <i>Deadweight in thous. DWT</i>	294,8	284,7	338,3	201,0	35,0	86,7	15,6
Przeciętna nośność w tys. DWT <i>Average tonnage in thous. DWT</i>	17,3	19,0	18,8	33,5	11,7	10,8	15,6

TABL. 2 (23). MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIELKOŚCI STATKÓW

Stan w dniu 31 XII

MARITIME TRANSPORT FLEET BY DEADWEIGHT TONNAGE OF SHIPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Grupy nośności w tys. DWT <i>Groups of deadweight in thous. DWT</i>			
		poniżej 10 below	10-17	18-24	powyżej 25 over
STATKI <i>SHIPS</i>					
OGÓŁEM 2009	17	4	5	5	3
TOTAL 2010	15	4	2	5	4
..... 2011	18	7	1	5	5
W tym statki pływające pod banderą obcą 2009	17	4	5	5	3
Of which ships under foreign flag 2010	15	4	2	5	4
..... 2011	16	5	1	5	5
w tym: <i>of which:</i>					
Cypr <i>Cyprus</i> 2009	6	-	-	2	4
Malta <i>Malta</i> 2010	9	5	-	3	1
NOŚNOŚĆ w tys. DWT <i>DEADWEIGHT in thous. DWT</i>					
OGÓŁEM 2009	294,9	31,9	72,3	102,8	87,9
TOTAL 2010	284,7	32,0	28,3	102,8	121,6
..... 2011	338,3	41,2	15,6	102,8	178,7
W tym statki pływające pod banderą obcą 2009	294,9	31,9	72,3	102,8	87,9
Of which ships under foreign flag 2010	284,7	32,0	28,3	102,8	121,6
..... 2011	334,1	37,0	15,6	102,8	178,7
w tym: <i>of which:</i>					
Cypr <i>Cyprus</i> 2009	177,1	-	-	40,3	136,8
Malta <i>Malta</i> 2010	141,4	37,0	-	62,5	41,9

TABL. 3 (24). PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA

TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY KIND OF SHIPPING AND RANGE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
PRZEWOZY w tysiącach ton <i>TRANSPORT in thousand tonnes</i>			
OGÓŁEM	1347	584	637
TOTAL			
Żegluga regularna	1298	510	570
<i>Liner trade</i>			
zasięg: <i>range:</i>			
europejski	888	-	-
<i>Europe</i>			
oceaniczny	410	510	570
<i>Ocean</i>			
Żegluga nieregularna	49	74	67
<i>Tramping</i>			
zasięg: <i>range:</i>			
europejski	3	-	-
<i>Europe</i>			
oceaniczny	46	74	67
<i>Ocean</i>			
PRACA PRZEWOZOWA w milionach tonomil <i>VOLUME OF TRANSPORT in million of ton-miles</i>			
OGÓŁEM	5341	5740	7401
TOTAL			
Żegluga regularna	5191	5527	7200
<i>Liner trade</i>			
zasięg: <i>range:</i>			
europejski	391	-	-
<i>Europe</i>			
oceaniczny	4800	5527	7200
<i>Ocean</i>			
Żegluga nieregularna	150	213	201
<i>Tramping</i>			
zasięg: <i>range:</i>			
europejski	12	-	-
<i>Europe</i>			
oceaniczny	138	213	201
<i>Ocean</i>			
ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU JEDNEJ TONY ŁADUNKU w milach <i>AVERAGE TRANSPORT DISTANCE PER TONNE OF CARGO in miles</i>			
OGÓŁEM	3965	9829	11619
TOTAL			
Żegluga regularna	3999	10837	12632
<i>Liner trade</i>			
zasięg: <i>range:</i>			
europejski	440	-	-
<i>Europe</i>			
oceaniczny	11700	10837	12632
<i>Ocean</i>			
Żegluga nieregularna	3065	2878	3000
<i>Tramping</i>			
zasięg: <i>range:</i>			
europejski	4075	-	-
<i>Europe</i>			
oceaniczny	3000	2878	3000
<i>Ocean</i>			

TABL. 4 (25). PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RELACJI PRZEWOZÓW

TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY CARGO RELATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009	2010	2011
		w tys. t in thous. t		
a – ogółem total				
b – w tym w kontenerach of which in containers				
OGÓŁEM	a	1347	584	637
TOTAL	b	891	-	-
W relacji z portami polskimi	a	776	-	-
In relation to Polish ports	b	776	-	-
wywóz	a	409	-	-
export	b	409	-	-
przywóz.....	a	367	-	-
import	b	367	-	-
Pomiędzy portami obcymi	a	571	584	637
Between foreign ports	b	115	-	-

TABL. 5 (26). PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG GRUP TOWAROWYCH

TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY CARGO GROUPS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009	2010	2011	
		w tys. t in thous. t		w %	in %
OGÓŁEM		1347	584	637	100,0
TOTAL					
Masowe suche		46	74	67	10,5
Dry bulk goods					
w tym rudy		16	56	37	5,8
of which ores					
Drobnica		1301	510	570	89,5
General cargo					
kontenery duże		891	-	-	x
large containers					
pozostałe ładunki drobnicowe		410	510	570	89,5
other general cargo					

TABL. 6 (27). PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ

TRANSPORT OF PASSENGERS BY MARITIME TRANSPORT FLEET IN INTERNATIONAL TRANSPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009	2010	2011
		LICZBA PASAŻERÓW NUMBER OF PASSENGERS		
OGÓŁEM		125542	132822	128132
TOTAL				
Promami Polskiej Żeglugi Bałtyckiej na liniach: Ferries of Polish Baltic Shipping Co. on lines:				
Gdańsk-Nynäshamn		63701	67270	64683
Nynäshamn-Gdańsk		61841	65552	63449
PRACA PRZEWOZOWA w tys. pasażeromil TRANSPORT WORK in thous. passenger-miles				
OGÓŁEM		35528	37588	36261
TOTAL				
Promami Polskiej Żeglugi Bałtyckiej na liniach: Ferries of Polish Baltic Shipping Co. on lines:				
Gdańsk-Nynäshamn		18027	19037	18305
Nynäshamn-Gdańsk		17501	18551	17956

TABL. 6 (27). PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ (dok.)

TRANSPORT OF PASSENGERS BY MARITIME TRANSPORT FLEET IN INTERNATIONAL TRANSPORT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU 1 PASAŻERA w milach AVERAGE DISTANCE OF TRANSPORT OF PASSENGER in miles			
OGÓŁEM	283	283	283
TOTAL			
Promami Polskiej Żeglugi Bałtyckiej na liniach: <i>Ferries of Polish Baltic Shipping Co. on lines:</i>			
Gdańsk-Nynäshamn	283	283	283
Nynäshamn-Gdańsk	283	283	283

TABL. 7 (28). MORSKA FLOTA PRZYBRZEŻNA WEDŁUG WIEKU STATKÓW

Stan w dniu 31 XII

MARITIME COASTAL FLEET BY AGE OF SHIPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Statki w wieku Ships aged			
		16-25	26-40	41 lat i więcej and more	
Statki	2009	13	3	3	7
<i>Ships</i>	2010	15	2	3	10
	2011	15	3	4	8
Pojemność brutto w GT	2009	3638	820	1352	1466
<i>Gross tonnage in GT</i>	2010	4720	820	1352	2548
	2011	4122	1178	1931	1013

TABL. 8 (29). PRZEWOZY PASAŻERÓW ŻEGLUGĄ PRZYBRZEŻNĄ

TRANSPORT OF PASSENGERS BY COASTAL SHIPPING

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba pasażerów Number of passengers	Praca przewozowa w pas-milach Volume of transport in pass-mile	Średnia odległość przewozu 1 pasażera w milach Average transport distance of passenger in miles
		w tys. in thous.		
OGÓŁEM	2009	253,7	4959,7	19,6
TOTAL	2010	242,9	4875,2	20,1
	2011	218,0	4957,2	22,7
W komunikacji międzynarodowej	2009	4,5	504,3	112,8
<i>In international transport</i>	2010	4,2	458,7	108,3
	2011	4,0	355,6	88,0
Pomiędzy portami polskimi	2009	249,2	4455,4	17,9
<i>Between Polish ports</i>	2010	238,6	4416,5	18,5
	2011	214,0	4601,6	21,5

V. PRODUKCJA STATKÓW

PRODUCTION OF SEA VESSELS

TABL. 1 (30). ZAMÓWIENIA NA STATKI

Stan w dniu 31 XII

ORDERS OF SEA VESSELS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			Polska = 100 Poland = 100		
W szt.	20	20	20	80,0	95,2	90,9
<i>In units</i>						
Nośność (DWT) w tys. t	•	•	•	•	•	•
<i>Deadweight (DWT) in thous. t</i>						
Pojemność brutto (GT) w tys.	57	48	78	85,1	57,1	•
<i>Gross tonnage (GT) in thous.</i>						
CGT w tys.	110	94	147	84,6	79,8	•
<i>CGT in thous.</i>						

Źródło: dane Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku.

Source: data of the Naval Technology Centre in Gdańsk.

TABL. 2 (31). PRODUKCJA STATKÓW MORSKICH, HOLOWNIKÓW, ŁODZI WYPOCZYNKOWYCH I SPORTOWYCH^a

PRODUCTION OF SEA VESSELS, TUGBOATS, HOLIDAY AND SPORTS BOATS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
Statki morskie od 100 DWT: <i>Sea vessels of 100 DWT and more:</i>			
szt. units	12	8	18
GT	193391	25339	28062
w tym: of which:			
promy pełnomorskie: <i>ocean-going ferries:</i>			
szt. units	2	6	16
GT	5794	17382	23168
transportowce uniwersalne; pełnomorskie: <i>universal freighters; ocean-going:</i>			
szt. units	5	2	-
GT	32240	7957	-
kontenerowce, transportowce i statki typu ro-ro: <i>container ships, freighters and ro-ro ships:</i>			
szt. units	3	-	1
GT	147444	-	4260
Statki rybackie; statki-przetwórnice oraz pozostałe jednostki plywające do przetwarzania lub konserwowania produktów rybołówstwa; pełnomorskie: <i>Fishing ships; food processing ships and other sailing units to processed or preserved fishery products; ocean-going:</i>			
szt. units	4	5	1
GT	1180	1413	200
Holowniki i pchacze: <i>Tugboats and pushboats:</i>			
szt. units	21	13	1
kW	142798	66066	900

^a Według PKWiU.

^a According to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

TABL. 2 (31). PRODUKCJA STATKÓW MORSKICH, HOLOWNIKÓW, ŁODZI WYPOCZYNKOWYCH I SPORTOWYCH ^a (dok.)
PRODUCTION OF SEA VESSELS, TUGBOATS, HOLIDAY AND SPORTS BOATS ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
Łodzie wypoczynkowe i sportowe w szt.	9	7	12
<i>Holiday and sports boats in units</i>			
łódzie żaglowe wypoczynkowe lub sportowe; pełnomorskie	8	6	9
<i>holiday sailing or sports boats; ocean-going</i>			
motorówki wypoczynkowe lub sportowe; pełnomorskie	1	1	3
<i>holiday or sports motorboats; ocean-going</i>			

a Według PKWiU.

a According to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

VI. GOSPODARKA RYBNA FISHING ECONOMY

TABL. 1 (32). MORSKA FLOTA RYBACKA

Stan w dniu 31 XII

SEA FISHING FLEET

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – jednostki pływające sailing units b – pojemność w tys. GT tonnage in thous. GT c – moc w MW power in mW	Ogółem Grand total	Trawlery dalekomorskie Deep-sea trawlers	Kutry Cutters	Łodzie rybackie ^a Fishing boats ^a			
				razem total	motorowe motor	wiosłowe rowing	
2009	a	429	4	116	309	286	23
	b	31,7	21,3	8,6	1,8	1,8	0,0
	c	60,8	18,4	29,5	12,9	12,9	-
2010	a	417	4	108	305	284	21
	b	31,8	21,3	8,7	1,8	1,8	0,0
	c	59,8	18,4	28,4	13,0	13,0	-
2011	a	415	3	106	306	285	21
	b	27,8	17,4	8,5	1,9	1,8	0,1
	c	55,7	15,2	27,4	13,1	13,1	-

a Bez nielicjonowanych łodzi pomocniczych.

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

a Excluding unlicensed auxiliary boats.

Source: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 2 (33). KUTRY WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 31 XII

CUTTERS BY AGE

As of 31 XII

LATA YEARS a – kutry cutters b – pojemność w tys. GT tonnage in thous. GT	Ogółem Total	Z tego w wieku Of which aged				
		16-25	26-35	36-45	powyżej 46 over 46	
2009	a	116	17	24	26	49
	b	8,6	2,3	2,8	1,6	1,9
2010	a	108	13	24	26	45
	b	8,7	1,9	3,1	1,9	1,8
2011	a	106	11	23	22	50
	b	8,5	1,6	3,3	1,6	2,1

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

Source: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 3 (34). KUTRY WEDŁUG PORTÓW MACIERZYSTYCH

Stan w dniu 31 XII

CUTTERS BY HOME PORTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009	2010	2011
a – kutry cutters				
b – moc w kW power in kW				
O G Ó Ł E M	a	116	108	106
TOTAL	b	29471	28437	27394
Gdańsk	a	4	4	4
	b	1116	1116	1116
Gdańsk – Górkę Wschodnie	a	2	1	1
	b	466	281	281
Gdańsk – Górkę Zachodnie	a	4	4	4
	b	1052	1052	1052
Gdynia	a	3	-	-
	b	1192	-	-
Hel	a	9	10	8
	b	3185	3844	3005
Jastarnia	a	14	14	14
	b	2990	2990	2990
Łeba	a	10	10	10
	b	1871	1871	1871
Ustka	a	28	26	26
	b	5863	5514	5336
Władysławowo	a	42	39	39
	b	11736	11769	11743

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

Source: data of Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 4 (35). ŁODZIE RYBACKIE^a WEDŁUG BAZ RYBACKICH

Stan w dniu 31 XII

FISHING BOATS^a BY FISHING BASES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Wiosłowe Rowing boats	Motorowe Motor boats	
		w szt. in units			moc w kW power in kW
O G Ó Ł E M	2009	309	23	286	12923
TOTAL	2010	305	21	284	13023
	2011	306	21	285	13139
Chałupy		8	6	2	75
Chłapowo		4	2	2	9
Dębki		5	-	5	67
Gdynia		1	-	1	121
Górkę Wschodnie		1	-	1	22
Hel		12	3	9	437
Jantar		6	-	6	186
Jastarnia		31	2	29	752
Jelitkowo		1	-	1	21
Kąty Rybackie		11	-	11	660

a Bez nielicencjonowanych łodzi pomocniczych.

a Excluding unlicensed auxiliary boats.

TABL. 4 (35). ŁODZIE RYBACKIE ^a WEDŁUG BAZ RYBACKICH (dok.)

Stan w dniu 31 XII

FISHING BOATS ^a BY FISHING BASES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Wiosłowe Rowing boats	Motorowe Motor boats	
	w szt in units			moc w kW power in kW
Kąty Rybackie – plaża ^b	6	-	6	206
<i>Kąty Rybackie – beach ^b</i>				
Krynica Morska	6	-	6	201
Krynica Morska – plaża ^b	8	-	8	363
<i>Krynica Morska – beach ^b</i>				
Kuźnica	29	4	25	666
Łeba	23	1	22	1133
Mechelinki	8	-	8	241
Mikoszewo	2	-	2	13
Obłuże	6	-	6	145
Oksywie	5	-	5	129
Orłowo	4	-	4	63
Piaski	11	-	11	875
Piaski – plaża ^b	11	-	11	386
<i>Piaski – beach ^b</i>				
Puck	3	1	2	73
Rewa	3	-	3	100
Rowy	6	-	6	216
Sopot	6	-	6	149
Stegna	3	-	3	35
Swarzewo	6	-	6	124
Sztutowo – plaża ^b	1	-	1	44
<i>Sztutowo – beach ^b</i>				
Świbno	9	-	9	526
Ustka	48	-	48	3565
Władysławowo	22	2	20	1536

^a Bez nielicencjonowanych łodzi pomocniczych. ^b „Plaża” oznacza bazę rybacką znajdującą się od strony Zatoki Gdańskiej (dotyczy miejscowości położonych na Mierzei Wiślanej).

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

^a Excluding unlicensed auxiliary boats. ^b “Beach” stands for fishing base located inside Gdańsk Bay (refers to places situated on Vistula sand reef).

Source: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 5 (36). POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH

FISHING AND CATCHING OTHER SEA CREATURES

LATA YEARS	Ogółem Total	Ryby morskie Sea fish	Organizmy morskie - kryl Sea creatures - krill
	w t in t		
OGÓŁEM TOTAL			
2009	165028	156724	8304
2010	126036	119125	6911
2011	132944	129900	3044
W tym: Of which:			
NA BAŁTYKU I ZALEWACH ON THE BALTIC SEA AND IN BAYS			
2009	84279	84279	-
2010	65366	65366	-
2011	63798	63798	-
ATLANTYK ^a ATLANTIC ^a			
2009	58846	50542	8304
2010	26825	19914	6911
2011	68478	65434	3044

a łącznie z połowami kutrowymi.

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

a Including cutter fishing

Source: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 6 (37). POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG OBSZARÓW MORSKICH I SEKTORÓW WŁASNOŚCI

FISHING AND CATCHING OTHER SEA CREATURES BY SEA REGIONS AND OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Bałtyk i zalewy The Baltic Sea and bays	Atlantyk ^a Atlantic ^a		Pacyfik południowo- wschodni Pacific, Southeast
				razem total	w tym antarktyczny of which Antarctic	
w tys. t in thous. t						
OGÓŁEM	2009	165,0	84,3	58,8	8,3	21,9
TOTAL	2010	126,0	65,4	26,8	6,9	33,8
	2011	132,9	63,8	68,5	3,0	0,7
Sektor publiczny	2009	16,3	7,7	8,3	8,3	0,3
Public sector	2010	16,1	9,2	6,9	6,9	0,1
	2011	9,7	6,6	3,0	3,0	-
Sektor prywatny	2009	148,7	76,6	50,5	0,0	21,6
Private sector	2010	109,9	56,2	19,9	0,0	33,8
	2011	123,3	57,2	65,4	-	0,7

a łącznie z połowami kutrowymi.

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

a Including cutter fishing.

Source: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 7 (38). POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG WYBRANYCH GATUNKÓW

FISHING AND CATCHING OTHER SEA CREATURES BY SELECTED SPECIES

LATA YEARS	Dorsze Cods	Kryl Krill	Ostroboki Horse mackerel	Płastugi i inne płaskie Plaices and other flat	Szproty Sprats	Śledzie Herrings
	w t in t					
2009	8012	8304	25697	2888	65828	8081
2010	10530	6911	6532	3593	42346	10940
2011	7303	3044	-	2981	39900	13140

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

Source: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 8 (39). PRODUKCJA WYTWORZONA WYBRANYCH PRZETWORÓW RYBNYCH ^aPRODUCTION OF SELECTED FISH PRODUCTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
	w t in t		
Filety z ryb morskich, świeże lub chłodzone	4125	1454	5288
<i>Sea fish fillets, fresh and cooled</i>			
Filety z ryb morskich, mrożone	3261	3656	7678
<i>Sea fish fillets, frozen</i>			
Ryby morskie całe, mrożone	5252	4492	3241
<i>Whole sea fish, frozen</i>			
Ryby wędzone	22375	21665	20067
<i>Smoked fish</i>			
Śledzie wędzone, włączając filety	407	511	391
<i>Smoked herrings, excluding fillets</i>			

^a Według PKWiU; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a According to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU); data concern entities employing more than 9 persons.

VII. STAN ŚRODOWISKA I OCHRONA WÓD MORSKICH

ENVIRONMENTAL STATUS AND SEA WATER PROTECTION

TABL. 1 (40). WYDOBYCIE PIASKU I ŻWIRU Z DNA MORSKIEGO DLA POTRZEB OCHRONY BRZEGÓW MORSKICH
SAND AND GRAVEL EXCAVATION FROM THE SEA BED FOR THE SAKE OF SHORE PROTECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
	w dam ³ in dam ³		
Półwysep Helski	226	262	240
Władysławowo	213	143	126
Łeba	100	57	124
Ustka	100	58	65
Gdańsk	70	70	59

Źródło: dane urzędów morskich w Gdyni i Słupsku.

Source: data of the Maritime Offices in Gdynia and Słupsk.

TABL. 2 (41). BIOLOGICZNA ZABUDOWA BRZEGÓW MORSKICH
BIOLOGICAL MANAGEMENT OF COASTS

LATA YEARS	Budowa i utrwalanie wydmy Building and preservation of dunes			
	płotki wydymotwórcze w m fence sand-drift in m	wykładanie chrustu brush covering	zatrawienie grass sowing	zakrzewienie w tys. szt. shrub planting in thous. units
		w ha in ha		
2009	59990	24,0	9,4	39,4
2010	58884	22,3	9,1	24,0
2011	67782	20,9	12,2	13,5

Źródło: dane urzędów morskich w Gdyni i Słupsku.

Source: data of the Maritime Offices in Gdynia and Słupsk

TABL. 3 (42). HYDROTECHNICZNE UMOCNIENIA BRZEGÓW MORSKICH^a
HYDROTECHNICAL STABILIZATION OF COASTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Opaska brzegowa Sea-wall		Sztuczne zasilanie plaży Artificial beach nourishment	
		długość length	rzędne korony coping ordinate	długość length	objętość odożonego refulatu w dam ³ volume of extracted sit in dam ³
		w m in m			
Gdańsk	2009	-	-	1500	70
	2010	-	-	1500	70
Gdynia-Babie Doły	2011	-	-	1200	59
Jastarnia	2009	-	-	1400	226
	2010	-	-	2400	221
Jastrzębia Góra	2010	48	3,24	-	-
Kąty Rybackie	2011	1080	2,60	-	-
Kuźnica	2010	-	-	600	41
	2011	-	-	1400	240
Łeba	2009	-	-	1300	100
	2010	-	-	1100	57
	2011	-	-	1700	1204
Ostrowo	2011	2300	4,20	-	-
Ustka	2009	-	-	800	100
	2010	-	-	900	58
	2011	-	-	1000	65
Władysławowo	2009	-	-	1400	213
	2010	-	-	1200	143
	2011	-	-	600	126

a Ukończone w danym roku.

Źródło: dane urzędów morskich w Gdyni i Słupsku.

a Completed in a given year.

Source: data of the Maritime Offices in Gdynia and Słupsk.

TABL. 4 (43). GRUNTY LEŚNE W PASIE TECHNICZNYM WEDŁUG OBWODÓW OCHRONY WYBRZEŻA

FOREST LAND IN TECHNICAL ZONE BY DISTRICTS OF COAST PROTECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Powierzchnia gruntów leśnych Forest land area			Pielęgnowanie lasu Forest maintenance	
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym czyszczenie późne of which late treatment
			zalesione wooded	związane z gospodarką leśną connected with silviculture		
		w ha in ha				
OGÓŁEM	2009	1211,7	1175,6	31,5	75,0	23,3
TOTAL	2010	1211,7	1175,6	31,5	93,4	21,6
	2011	1170,9	1135,7	30,5	104,1	10,0
Lubiatowo	2009	195,6	188,8	6,9	18,6	1,2
	2010	195,6	188,8	6,9	22,6	6,3
	2011	195,6	188,7	6,9	21,3	0,3
Rozewie	2009	392,9	386,1	6,8	-	-
	2010	392,9	386,1	6,8	32,2	7,3
	2011	392,9	386,1	6,8	43,0	4,1
Łeba	2009	103,9	102,6	1,2	1,0	-
	2010	103,9	102,6	1,2	3,0	-
	2011	57,9	57,0	0,8	2,0	-
Sobieszewo	2009	53,7	53,1	0,6	19,4	12,6
	2010	53,7	53,1	0,6	7,3	1,3
	2011	58,9	58,9	-	6,3	-
Sztutowo	2009	310,0	297,0	12,9	35,0	9,5
	2010	310,0	297,0	12,9	27,2	5,9
	2011	310,0	297,0	12,9	31,3	5,4
Ustka	2009	155,6	148,0	3,1	1,0	-
	2010	155,6	148,0	3,1	1,1	0,8
	2011	155,6	148,0	3,1	0,2	0,2

Źródło: dane urzędów morskich w Gdyni i Słupsku.

Source: data of the Maritime Offices in Gdynia and Słupsk.

TABL. 5 (44). ŚCIEKI KOMUNALNE I PRZEMYSŁOWE ODPROWADZONE DO WÓD MORZA BAŁTYCKIEGO

MUNICIPAL AND INDUSTRIAL WASTEWATER DISCHARGED INTO BALTIC SEA WATERS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
	w m ³ /dobę in m ³ /24 hours		
Oczyszczalnia ścieków „Wschód” w Gdańsku	94355	97605	96317
Wastewater treatment plant “Wschód” in Gdańsk			
Oczyszczalnia ścieków w Dębogórze	53408	55660	50078
Wastewater treatment plant in Dębogórze			
Grupa Lotos S.A. w Gdańsku	•	•	14324
Lotos Group in Gdańsk			
Oczyszczalnia ścieków w Swarzewie	6294	6972	6310
Wastewater treatment plant in Swarzewo			
Oczyszczalnia ścieków w Ustce	5624	7160	6277
Wastewater treatment plant in Ustka			
Oczyszczalnia ścieków w Helu	1632	1679	1337
Wastewater treatment plant in Hel			
Oczyszczalnia ścieków w Łebie	2747	3696	3475
Wastewater treatment plant in Łeba			

TABL. 5 (44). ŚCIEKI KOMUNALNE I PRZEMYSŁOWE ODPROWADZONE DO WÓD MORZA BAŁTYCKIEGO (dok.)

MUNICIPAL AND INDUSTRIAL WASTEWATER DISCHARGED INTO BALTIC SEA WATERS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
	w m ³ /dobę in m ³ /24 hours		
Oczyszczalnia ścieków w Rowach <i>Wastewater treatment plant in Rowy</i>	990	1326	1184
Oczyszczalnia ścieków w Jastarni <i>Wastewater treatment plant in Jastarnia</i>	1387	1395	1377
Oczyszczalnia ścieków w Jastrzębiej Górze <i>Wastewater treatment plant in Jastrzębia Góra</i>	1344	1444	1182
„Siarkopol” S.A. w Gdańsku <i>“Siarkopol” in Gdańsk</i>	177	303	228

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Gdańsku.

S o u r c e: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Gdańsk.

TABL. 6 (45). RODZAJE ZANIECZYSZCZEŃ W ŚCIEKACH KOMUNALNYCH I PRZEMYSŁOWYCH ODPROWADZONYCH DO WÓD MORZA BAŁTYCKIEGO

TYPE OF IMPURITIES IN MUNICIPAL AND INDUSTRIAL WASTEWATER DISCHARGED INTO BALTIC SEA WATERS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		BZT ₅	ChZT	Azot ogólny Nitrogen	Fosfor ogólny Phosphorus
		kg/dobę kg/24 hours			
Oczyszczalnia ścieków „Wschód” w Gdańsku <i>Wastewater treatment plant “Wschód” in Gdańsk</i>	2009	669,9	4623,4	1110,6	50,0
	2010	595,4	4567,9	1122,5	48,8
	2011	327,5	3274,8	838,0	28,9
Oczyszczalnia ścieków w Dębogórze <i>Wastewater treatment plant in Dębogórze</i>	2009	229,7	1260,4	448,1	23,5
	2010	189,2	1341,4	430,3	27,8
	2011	160,2	1352,1	372,1	30,0
Grupa Lotos S.A. w Gdańsku <i>Lotos Group in Gdańsk</i>	2009	•	•	•	•
	2010	•	•	•	•
	2011	100,2	725,1	10,8	4,0
Oczyszczalnia ścieków w Swarzewie <i>Wastewater treatment plant in Swarzewo</i>	2009	16,8	211,5	114,8	9,3
	2010	17,1	258,2	103,5	6,4
	2011	16,4	256,8	63,7	6,3
Oczyszczalnia ścieków w Ustce <i>Wastewater treatment plant in Ustka</i>	2009	19,0	202,3	54,7	2,0
	2010	24,0	246,8	75,9	2,6
	2011	17,3	197,9	56,1	1,2
Oczyszczalnia ścieków w Helu <i>Wastewater treatment plant in Hel</i>	2009	8,0	45,6	6,9	0,4
	2010	5,3	65,5	5,4	0,3
	2011	2,8	44,4	8,0	0,3
Oczyszczalnia ścieków w Łebie <i>Wastewater treatment plant in Łeba</i>	2009	24,9	156,4	53,7	3,0
	2010	9,1	126,6	39,6	1,0
	2011	8,5	123,8	47,2	1,1
Oczyszczalnia ścieków w Rowach <i>Wastewater treatment plant in Rowy</i>	2009	3,0	30,7	6,5	0,7
	2010	4,9	57,7	12,7	0,8
	2011	6,0	70,9	11,3	4,1
Oczyszczalnia ścieków w Jastarni <i>Wastewater treatment plant in Jastarnia</i>	2009	3,3	44,8	12,7	0,6
	2010	8,1	60,7	15,4	0,9
	2011	4,3	60,9	16,0	0,8
Oczyszczalnia ścieków w Jastrzębiej Górze <i>Wastewater treatment plant in Jastrzębia Góra</i>	2009	3,7	43,3	13,4	0,5
	2010	3,5	38,5	17,6	0,2
	2011	2,6	35,7	21,3	0,4
„Siarkopol” S.A. w Gdańsku <i>“Siarkopol” in Gdańsk</i>	2009	0,7	9,2	0,8	0,0
	2010	0,8	4,1	0,9	0,1
	2011	0,5	4,0	0,4	0,0

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Gdańsku.

S o u r c e: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Gdańsk

TABL. 7 (46). ODPŁYW SUBSTANCJI ORGANICZNYCH I BIOGENNYCH RZEKAMI DO MORZA BAŁTYCKIEGO W 2009 R.

OUTFLOW OF ORGANIC AND BIOGENIC SUBSTANCES BY RIVERS TO THE BALTIC SEA IN 2009

RZEKI RIVERS a – ładunek roczny w tys. t/r annual load in thous./y b – ładunek jednostkowy w kg/km ² /r unit load in kg/km ² /y	Rodzaje zanieczyszczeń Type of impurities						
	BZT ₅ BOD ₅	ChZT _{CR} ^a COD test using chromium ^a	azot ogólny nitrogen	azot azotanowy nitrate nitrogen	azot organiczny organic nitrogen	fosfor ogólny phosphours	fosfor fosfo- ranowy phosphate phosphours
Wisła a	79,21	-	92,10	49,36	37,69	6,44	1,89
b	469,35	-	545,74	292,47	223,36	38,14	11,18
Reda a	0,319	-	0,254	0,11	0,117	0,028	0,009
b	660,40	-	525,16	227,29	243,07	57,26	18,08
Łeba a	1,42	-	0,739	0,415	0,293	0,046	0,031
b	1310,25	-	681,40	382,51	270,53	42,85	28,84
Łupawa a	1,067	-	0,682	0,508	0,161	0,032	0,024
b	1321,10	-	844,99	629,51	199,18	40,08	29,48
Słupia a	1,951	-	0,812	0,453	0,327	0,05	0,033
b	1220,15	-	507,77	283,44	204,62	31,37	20,62

a W 2009 r. nie wykonano pomiarów ChZT_{CR} w ppk zamykających zlewnie Słupi, Łupawy, Łeby, Redy i Wisły.

Źródło: „Wyniki Państwowego Monitoringu Środowiska w zakresie Monitoringu Wód” – Inspekcja Ochrony Środowiska.

a In 2009 COD test using chromium were not made in points of measurement and control closing catchments of Słupia, Łupawa, Łeba, Reda and Wisła.

Source: “The Results of the National Environmental Monitoring in the scope of Water Monitoring” – the Inspectorate of Environmental Protection.

TABL. 8 (47). ODPŁYW METALI CIĘŻKICH RZEKAMI DO MORZA BAŁTYCKIEGO W 2009 R.

OUTFLOW OF HEAVY METALS BY RIVERS TO THE BALTIC SEA IN 2009

RZEKI RIVERS a – ładunek roczny w t/r annual load in t/y b – ładunek jednostkowy w kg/km ² /r unit load in kg/km ² /y	Rodzaje zanieczyszczeń Type of impurities		
	cynek zinc	miedź copper	rtęć mercury
Łeba a	3,08	0,68	0,18
b	2,84	0,63	0,17
Łupawa a	3,04	1,72	0,26
b	3,77	2,13	0,32
Słupia a	4,08	0,81	0,26
b	2,55	0,51	0,16

Źródło: „Wyniki Państwowego Monitoringu Środowiska w zakresie Monitoringu Wód” – Inspekcja Ochrony Środowiska.

Source: “The Results of the National Environmental Monitoring in the scope of Water Monitoring” – the Inspectorate of Environmental Protection.

VIII. EDUKACJA MORSKA MARITIME EDUCATION

TABL. 1 (48). STUDENCI I ABSLOWENCI WYBRANYCH KIERUNKÓW MORSKICH UNIwersYTETU GDAŃSKIEGO I POLITECHNIKI GDAŃSKIEJ

STUDENTS AND GRADUATES OF SELECTED MARITIME PROFILES OF THE UNIVERSITY OF GDAŃSK AND GDAŃSK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number in</i>	
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>	niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>
STUDENCI STUDENTS				
UNIwersYTET GDAŃSKI:				
UNIVERSITY OF GDAŃSK:				
Wydział Oceanografii i Geografii (kierunek - Oceanografia) 2009/10	467	316	436	31
Faculty of Oceanography and Geography (profile - Oceanography) 2010/11	463	322	444	19
..... 2011/12	454	317	442	12
Na roku studiów I	145	95	145	-
<i>Year of study</i> II	76	59	76	-
..... III	71	51	71	-
Po ostatnim roku bez egzaminu dyplomowego 12	12	7	-	12
<i>After the last year of study without diploma examination</i>				
Magisterskie studia uzupełniające 150	150	105	150	-
<i>Supplementary master's studies</i>				
Wydział Ekonomiczny (kierunek - Ekonomia, specjalność - Transport i Handel Morski) 2009/10	54	19	36	18
Faculty of Economics (profile - Economics, speciality - Transport and Maritime Trade) 2010/11	15	5	15	-
..... 2011/12				
Wydział Ekonomiczny (kierunek - Międzynarodowe Stosunki Gospodarcze, specjalność - Międzynarodowy Transport i Handel Morski) 2009/10	69	41	53	16
Faculty of Economics (profile - International Economic Relations, speciality - International Transport and Maritime Trade) 2010/11	88	50	88	-
..... 2011/12	141	75	125	16
Na roku studiów II	30	23	30	-
<i>Year of study</i> III	2	-	2	-
Po ostatnim roku bez egzaminu dyplomowego 30	30	12	30	-
<i>After the last year of study without diploma examination</i>				
Magisterskie studia uzupełniające 79	79	40	63	16
<i>Supplementary master's studies</i>				
POLITECHNIKA GDAŃSKA:				
GDAŃSK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY:				
Wydział Oceanotechniki i Okrętownictwa (kierunek - Oceanotechnika) 2009/10	1265	402	1113	152
Faculty of Ocean Engineering and Ship Technology (profile - Oceanotechnics) 2010/11	1232	430	1134	98
..... 2011/12	1302	442	1228	74
Na roku studiów I	510	165	488	22
<i>Year of study</i> II	339	113	339	-
..... III	195	76	174	21
..... IV	144	58	133	11
..... V	3	1	3	-
Magisterskie studia uzupełniające 111	111	29	91	20
<i>Supplementary master's studies</i>				
Wydział Oceanotechniki i Okrętownictwa (kierunek - Transport) 2010/11	208	71	208	-
Faculty of Ocean Engineering and Ship Technology (profile - Transport) 2011/12	253	106	253	-
Na roku studiów I	172	66	172	-
<i>Year of study</i> II	81	40	81	-

TABL. 1 (48). STUDENCI I ABSOLWENCI WYBRANYCH KIERUNKÓW MORSKICH UNIWERSYTETU GDAŃSKIEGO I POLITECHNIKI GDAŃSKIEJ (dok.)

STUDENTS AND GRADUATES OF SELECTED MARITIME PROFILES OF THE UNIVERSITY OF GDAŃSK AND GDAŃSK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in		
			stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes	
ABSOLWENCI GRADUATES					
UNIWERSYTET GDAŃSKI:					
UNIVERSITY OF GDAŃSK:					
Wydział Oceanografii i Geografii (kierunek					
- Oceanografia)	2008/09	162	126	156	6
Faculty of Oceanography and Geography (profile	2009/10	128	87	123	5
- Oceanography)	2010/11	122	91	117	5
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	75	63	75	-
<i>unified master's</i>	2009/10	11	7	11	-
zawodowe	2008/09	74	54	68	6
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	86	58	81	5
	2010/11	76	56	71	5
magisterskie uzupełniające	2008/09	13	9	13	-
<i>supplementary master's</i>	2009/10	31	22	31	-
	2010/11	46	35	46	-
Wydział Ekonomiczny (kierunek - Ekonomia,					
specjalność - Transport i Handel Morski)	2008/09	49	30	12	37
Faculty of Economics (profile - Economics, speciality	2009/10	28	11	17	11
- Transport and Maritime Trade)	2010/11	9	4	9	-
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	23	12	9	14
<i>unified master's</i>	2010/11	9	4	9	-
zawodowe	2008/09	26	18	3	23
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	28	11	17	11
Wydział Ekonomiczny: (kierunek - Międzynarodowe	2008/09	10	6	-	10
Stosunki Gospodarcze, specjalność	2009/10	22	12	14	8
- Międzynarodowy Transport i Handel Morski)	2010/11	45	27	45	-
Faculty of Economics (profile - International Economic					
Relations, speciality - International Transport					
and Maritime Trade)					
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	10	6	-	10
<i>unified master's</i>	2009/10	22	12	14	8
	2010/11	33	18	33	-
magisterskie uzupełniające	2010/11	12	9	12	-
<i>supplementary master's</i>					
POLITECHNIKA GDAŃSKA:					
GDAŃSK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY:					
Wydział Oceanotechniki i Okrętownictwa (kierunek					
- Oceanotechnika)	2008/09	122	39	113	9
Faculty of Ocean Engineering and Ship Technology	2009/10	137	46	137	-
(profile - Oceanotechnics)	2010/11	128	43	118	10
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	47	7	47	-
<i>unified master's</i>	2009/10	57	16	57	-
	2010/11	42	13	42	-
zawodowe	2008/09	66	31	66	-
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	80	30	80	-
	2010/11	80	29	76	4
magisterskie uzupełniające	2008/09	9	1	-	9
<i>supplementary master's</i>	2009/10	-	-	-	-
	2010/11	6	1	-	6

TABL. 2 (49). STUDENCI AKADEMII MORSKIEJ W GDYNI WEDŁUG KIERUNKÓW

STUDENTS OF GDYNIA MARITIME UNIVERSITY BY EDUCATIONAL PROFILE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	2009/10	6743	2855	2991	3752
GRAND TOTAL	2010/11	6894	2941	3116	3778
	2011/12	6633	2830	3217	3416
Na roku studiów	I	1446	361	981	465
<i>Year of study</i>	II	1047	360	635	412
	III	821	309	461	360
	IV	696	194	368	328
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego		845	467	193	652
<i>After the last year of study without diploma examination</i>					
Magisterskie studia uzupełniające		1778	1139	579	1199
<i>Supplementary master's studies</i>					
NAWIGACJA NAVIGATION					
RAZEM	2009/10	787	77	527	260
TOTAL	2010/11	804	91	494	310
	2011/12	859	112	532	327
Na roku studiów	I	247	32	165	82
<i>Year of study</i>	II	177	28	114	63
	III	159	15	84	75
	IV	153	12	93	60
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego		80	13	53	27
<i>After the last year of study without diploma examination</i>					
Magisterskie studia uzupełniające		43	12	23	20
<i>Supplementary master's studies</i>					
TRANSPORT TRANSPORT					
RAZEM	2009/10	359	160	236	123
TOTAL	2010/11	374	134	255	119
	2011/12	380	131	255	125
Na roku studiów	I	121	40	69	52
<i>Year of study</i>	II	83	27	57	26
	III	62	14	46	16
	IV	54	25	37	17
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego		28	9	14	14
<i>After the last year of study without diploma examination</i>					
Magisterskie studia uzupełniające		32	16	32	-
<i>Supplementary master's studies</i>					
ELEKTROTECHNIKA ELECTROTECHNICS					
RAZEM	2009/10	569	21	321	248
TOTAL	2010/11	631	15	337	294
	2011/12	498	12	295	203
Na roku studiów	I	186	3	117	69
<i>Year of study</i>	II	114	1	75	39
	III	74	4	40	34
	IV	87	2	36	51
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego		24	-	14	10
<i>After the last year of study without diploma examination</i>					
Magisterskie studia uzupełniające		13	2	13	-
<i>Supplementary master's studies</i>					

TABL. 2 (49). STUDENCI AKADEMII MORSKIEJ W GDYNI WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)

STUDENTS OF GDYNIA MARITIME UNIVERSITY BY EDUCATIONAL PROFILE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
ELEKTRONIKA I TELEKOMUNIKACJA		ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS			
RAZEM	2009/10	537	31	306	231
TOTAL	2010/11	477	25	301	176
	2011/12	447	21	229	218
Na roku studiów	I	124	6	86	38
Year of study	II	62	3	37	25
	III	45	4	27	18
	IV	101	2	46	55
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego		27	3	18	9
After the last year of study without diploma examination					
Magisterskie studia uzupełniające		88	3	15	73
Supplementary master's studies					
MECHANIKA I BUDOWA MASZYN		MACHINERY CONSTRUCTION			
RAZEM	2009/10	654	24	387	267
TOTAL	2010/11	668	23	417	251
	2011/12	759	34	524	235
Na roku studiów	I	303	14	251	52
Year of study	II	153	7	101	52
	III	90	4	59	31
	IV	101	3	58	43
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego		37	2	7	30
After the last year of study without diploma examination					
Magisterskie studia uzupełniające		75	4	48	27
Supplementary master's studies					
ZARZĄDZANIE I MARKETING		MANAGEMENT AND MARKETING			
RAZEM	2009/10	50	27	50	-
TOTAL					
ZARZĄDZANIE		MANAGEMENT			
RAZEM	2009/10	2153	1316	558	1595
TOTAL	2010/11	2303	1440	654	1649
	2011/12	2057	1271	695	1362
Na roku studiów	I	235	112	151	84
Year of study	II	241	139	128	113
	III	220	142	104	116
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego		472	308	61	411
After the last year of study without diploma examination					
Magisterskie studia uzupełniające		889	570	251	638
Supplementary master's studies					
TOWAROZNAWSTWO		SCIENCE OF COMMODITIES			
RAZEM	2009/10	1606	1186	578	1028
TOTAL	2010/11	1581	1190	602	979
	2011/12	1612	1237	666	946
Na roku studiów	I	230	154	142	88
Year of study	II	209	151	115	94
	III	165	124	95	70
	IV	193	144	91	102
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego		177	132	26	151
After the last year of study without diploma examination					
Magisterskie studia uzupełniające		638	532	197	441
Supplementary master's studies					

TABL. 2 (49). STUDENCI AKADEMII MORSKIEJ W GDYNI WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)

STUDENTS OF GDYNIA MARITIME UNIVERSITY BY EDUCATIONAL PROFILE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
INŻYNIERIA BEZPIECZEŃSTWA (SPECJALNOŚĆ: INŻYNIERIA ŚRODOWISKA MORSKIEGO) SAFETY ENGINEERING (SPECIALITY: SEA ENVIRONMENTAL ENGINEERING)					
RAZEM	2009/10	28	13	28	-
TOTAL	2010/11	56	23	56	-
	2011/12	21	12	21	-
Na roku studiów	II	8	4	8	-
Year of study	III	6	2	6	-
	IV	7	6	7	-

TABL. 3 (50). ABSOLWENCI AKADEMII MORSKIEJ W GDYNI WEDŁUG KIERUNKÓW

GRADUATES OF GDYNIA MARITIME UNIVERSITY BY EDUCATIONAL PROFILE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	2008/09	1331	672	584	747
GRAND TOTAL	2009/10	1536	848	565	971
	2010/11	1696	881	795	901
Studia: Studies:					
magisterskie jednolite	2008/09	348	140	348	-
unified master's	2009/10	365	145	365	-
	2010/11	317	146	317	-
zawodowe	2008/09	494	210	135	359
for bachelor's degree	2009/10	542	268	147	395
	2010/11	651	248	393	258
magisterskie uzupełniające	2008/09	489	322	101	388
supplementary master's	2009/10	629	435	53	576
	2010/11	728	487	85	643
NAWIGACJA NAVIGATION					
RAZEM	2008/09	137	6	90	47
TOTAL	2009/10	105	7	83	22
	2010/11	124	13	96	28
Studia: Studies:					
magisterskie jednolite	2008/09	90	2	90	-
unified master's	2009/10	83	5	83	-
	2010/11	66	5	66	-
zawodowe	2008/09	47	4	-	47
for bachelor's degree	2009/10	21	2	-	21
	2010/11	55	8	30	25
magisterskie uzupełniające	2008/09	-	-	-	-
supplementary master's	2009/10	1	-	-	1
	2010/11	3	-	-	3

TABL. 3 (50). ABSOLWENCI AKADEMII MORSKIEJ W GDYNI WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)

GRADUATES OF GDYNIA MARITIME UNIVERSITY BY EDUCATIONAL PROFILE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
		TRANSPORT	TRANSPORT		
RAZEM	2008/09	140	107	120	20
TOTAL	2009/10	87	58	64	23
	2010/11	90	43	71	19
Studia: <i>Studies:</i>					
zawodowe	2008/09	63	44	57	6
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	46	23	35	11
	2010/11	51	20	42	9
magisterskie uzupełniające	2008/09	77	63	63	14
<i>supplementary master's</i>	2009/10	41	35	29	12
	2010/11	39	23	29	10
		ELEKTROTECHNIKA	ELECTROTECHNICS		
RAZEM	2008/09	90	3	61	29
TOTAL	2009/10	46	1	39	7
	2010/11	97	2	75	22
Studia: <i>Studies:</i>					
zawodowe	2008/09	72	1	47	25
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	32	1	27	5
	2010/11	60	2	45	15
magisterskie uzupełniające	2008/09	18	2	14	4
<i>supplementary master's</i>	2009/10	14	-	12	2
	2010/11	37	-	30	7
		ELEKTRONIKA I TELEKOMUNIKACJA	ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATION		
RAZEM	2008/09	71	4	52	19
TOTAL	2009/10	49	2	30	19
	2010/11	110	5	83	27
Studia: <i>Studies:</i>					
zawodowe	2008/09	45	-	31	14
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	35	2	18	17
	2010/11	81	3	57	24
magisterskie uzupełniające	2008/09	26	4	21	5
<i>supplementary master's</i>	2009/10	14	-	12	2
	2010/11	29	2	26	3
		MECHANIKA I BUDOWA MASZYN	MECHANICS AND MACHINERY CONSTRUCTION		
RAZEM	2008/09	117	9	79	38
TOTAL	2009/10	137	3	78	59
	2010/11	128	2	79	49
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	79	9	79	-
<i>unified master's</i>	2009/10	78	3	78	-
	2010/11	43	1	43	-
zawodowe	2008/09	30	-	-	30
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	51	-	-	51
	2010/11	79	1	36	43
magisterskie uzupełniające	2008/09	8	-	-	8
<i>supplementary master's</i>	2009/10	8	-	-	8
	2010/11	6	-	-	6

TABL. 3 (50). ABSOLWENCI AKADEMII MORSKIEJ W GDYNI WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)

GRADUATES OF GDYNIA MARITIME UNIVERSITY BY EDUCATIONAL PROFILE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
ZARZĄDZANIE I MARKETING MANAGEMENT AND MARKETING					
RAZEM	2008/09	75	48	75	-
TOTAL					
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	72	47	72	-
<i>unified master's</i>					
magisterskie uzupełniające	2008/09	3	1	3	-
<i>supplementary master's</i>					
TOWAROZNAWSTWO SCIENCE OF COMMODITIES					
RAZEM	2008/09	419	328	107	312
TOTAL	2009/10	487	390	103	384
	2010/11	473	377	197	276
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	107	82	107	-
<i>unified master's</i>	2009/10	103	80	103	-
	2010/11	103	84	103	-
zawodowe	2008/09	107	83	-	107
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	83	64	-	83
	2010/11	169	129	94	75
magisterskie uzupełniające	2008/09	205	163	-	205
<i>supplementary master's</i>	2009/10	301	246	-	301
	2010/11	201	164	-	201
ZARZĄDZANIE MANAGEMENT					
RAZEM	2008/09	282	167	-	282
TOTAL	2009/10	625	387	168	457
	2010/11	674	439	194	480
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2009/10	101	57	101	-
<i>unified master's</i>	2010/11	105	56	105	-
zawodowe	2008/09	130	78	-	130
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	274	176	67	207
	2010/11	156	85	89	67
magisterskie uzupełniające	2008/09	152	89	-	152
<i>supplementary master's</i>	2009/10	250	154	-	250
	2010/11	413	298	-	413

TABL. 4 (51). STUDENCI CYWILNI AKADEMII MARYNARKI WOJENNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW

CIVILIAN STUDENTS OF POLISH NAVAL ACADEMY BY EDUCATIONAL PROFILE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	2009/10	3448	1786	2217	1231
GRAND TOTAL	2010/11	3603	1864	2572	1031
	2011/12	3752	1924	2891	861
Na roku studiów	I	1148	528	997	151
<i>Year of study</i>	II	848	464	723	125
	III	821	450	631	190
	IV	85	15	51	34
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego <i>After the last year of study without diploma examination</i>		64	30	15	49
Magisterskie studia uzupełniające		786	437	474	312
<i>Supplementary master's studies</i>					
PEDAGOGIKA PEDAGOGY					
RAZEM	2009/10	724	613	502	222
TOTAL	2010/11	662	588	519	143
	2011/12	621	564	526	95
Na roku studiów	I	210	193	188	22
<i>Year of study</i>	II	196	178	171	25
	III	215	193	167	48
NAWIGACJA NAVIGATION					
RAZEM	2009/10	234	62	139	95
TOTAL	2010/11	290	66	222	68
	2011/12	318	82	300	18
Na roku studiów	I	158	34	158	-
<i>Year of study</i>	II	84	28	84	-
	III	43	11	35	8
	IV	33	9	23	10
HISTORIA HISTORY					
RAZEM	2009/10	70	33	70	-
TOTAL	2010/11	75	28	75	-
	2011/12	75	28	75	-
Na roku studiów	I	25	7	25	-
<i>Year of study</i>	II	26	9	26	-
	III	24	12	24	-
MECHATRONIKA MECHATRONICS					
RAZEM	2010/11	30	7	30	-
TOTAL	2011/12	40	9	40	-
Na roku studiów	I	26	4	26	-
<i>Year of study</i>	II	14	5	14	-
AUTOMATYKA I ROBOTYKA AUTOMATIC CONTROL AND ROBOTICS					
RAZEM	2009/10	52	2	31	21
TOTAL	2010/11	34	1	19	15
	2011/12	35	1	18	17
Na roku studiów	III	25	1	8	17
<i>Year of study</i>	IV	10	-	10	-
MECHANIKA I BUDOWA MASZYN MECHANICS AND MACHINERY CONSTRUCTION					
RAZEM	2009/10	139	4	50	89
TOTAL	2010/11	122	3	55	67
	2011/12	144	5	68	76
Na roku studiów	I	54	4	31	23
<i>Year of study</i>	II	21	-	21	-
	III	30	1	16	14
	IV	18	-	-	18
Magisterskie studia uzupełniające		21	-	-	21
<i>Supplementary master's studies</i>					

TABL. 4 (51). STUDENCI CYWILNI AKADEMII MARYNARKI WOJENNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)

CIVILIAN STUDENTS OF POLISH NAVAL ACADEMY BY EDUCATIONAL PROFILE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
STOSUNKI MIĘDZYNARODOWE INTERNATIONAL AFFAIRS					
RAZEM	2009/10	1021	586	737	284
TOTAL	2010/11	804	470	627	177
	2011/12	682	409	561	121
Na roku studiów	I	93	48	93	-
<i>Year of study</i>	II	146	76	129	17
	III	184	111	162	22
Magisterskie studia uzupełniające		259	174	177	82
<i>Supplementary master's studies</i>					
INFORMATYKA COMPUTER SCIENCE					
RAZEM	2009/10	167	15	69	98
TOTAL	2010/11	175	17	106	69
	2011/12	173	17	153	20
Na roku studiów	I	80	9	80	-
<i>Year of study</i>	II	29	1	29	-
	III	50	6	36	14
	IV	14	1	8	6
OCEANOTECHNIKA OCEAN ENGINEERING					
RAZEM	2009/10	41	20	41	-
TOTAL	2010/11	28	13	28	-
	2011/12	27	13	27	-
Na roku studiów	III	17	8	17	-
<i>Year of study</i>	IV	10	5	10	-
BEZPIECZEŃSTWO NARODOWE NATIONAL SECURITY					
RAZEM	2009/10	1000	451	578	422
TOTAL	2010/11	1157	566	713	444
	2011/12	1043	503	688	355
Na roku studiów	I	215	96	176	39
<i>Year of study</i>	II	153	69	109	44
	III	233	107	166	67
Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego <i>After the last year of study without diploma examination</i>		64	30	15	49
Magisterskie studia uzupełniające		378	201	222	156
<i>Supplementary master's studies</i>					
BEZPIECZEŃSTWO WEWNĘTRZNE INTERNAL SECURITY					
RAZEM	2010/11	226	105	178	48
TOTAL	2011/12	594	293	435	159
Na roku studiów	I	287	133	220	67
<i>Year of study</i>	II	179	98	140	39
Magisterskie studia uzupełniające		128	62	75	53
<i>Supplementary master's studies</i>					

TABL. 5 (52). ABSOLWENCI CYWILNI AKADEMII MARYNARKI WOJENNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW

CIVILIAN GRADUATES OF POLISH NAVAL ACADEMY BY EDUCATIONAL PROFILE

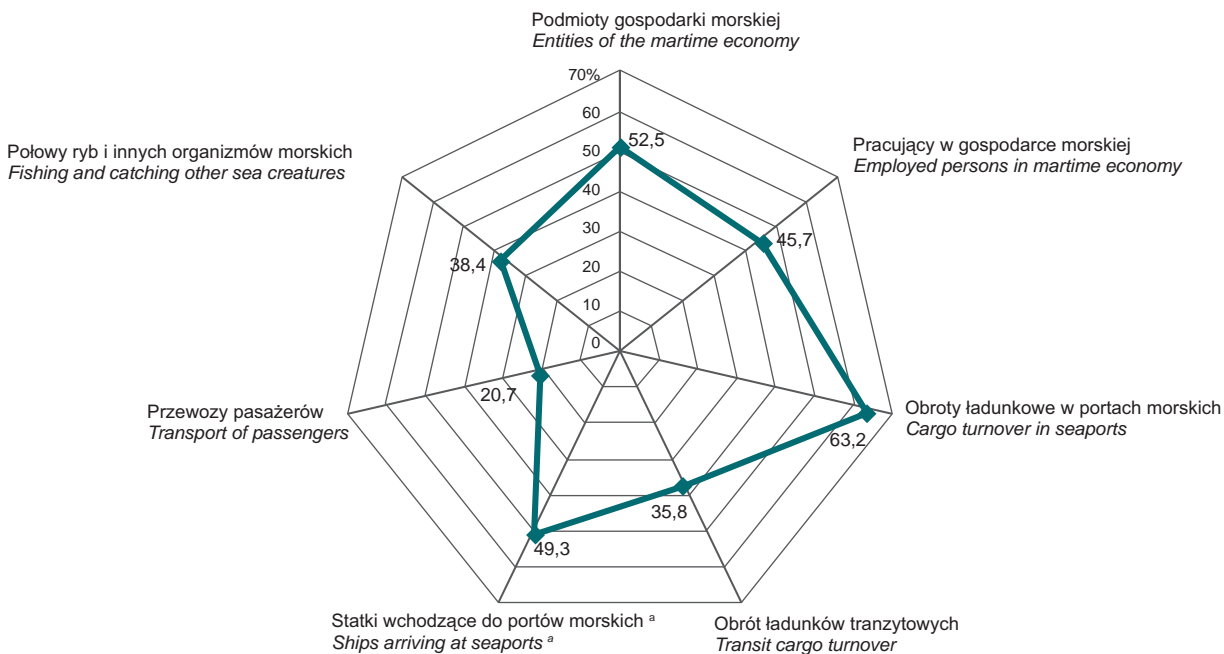
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	2008/09	606	358	308	298
GRAND TOTAL	2009/10	723	450	478	245
	2010/11	813	511	509	304
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	147	74	42	105
<i>unified master's</i>	2009/10	109	63	76	33
	2010/11	29	10	19	10
zawodowe	2008/09	328	213	243	85
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	470	292	338	132
	2010/11	494	316	341	153
magisterskie uzupełniające	2008/09	131	71	23	108
<i>supplementary master's</i>	2009/10	144	95	64	80
	2010/11	290	185	149	141
PEDAGOGIKA PEDAGOGY					
RAZEM	2008/09	169	139	122	47
TOTAL	2009/10	185	166	119	66
	2010/11	180	172	128	52
Studia: <i>Studies:</i>					
zawodowe	2008/09	169	139	122	47
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	185	166	119	66
	2010/11	180	172	128	52
NAWIGACJA NAVIGATION					
RAZEM	2008/09	41	7	6	35
TOTAL	2009/10	56	18	52	4
	2010/11	22	8	13	9
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	6	1	6	-
<i>unified master's</i>	2009/10	9	6	9	-
	2010/11	2	1	2	-
zawodowe	2008/09	20	3	-	20
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	43	12	43	-
	2010/11	17	7	11	6
magisterskie uzupełniające	2008/09	15	3	-	15
<i>supplementary master's</i>	2009/10	4	-	-	4
	2010/11	3	-	-	3
HISTORIA HISTORY					
RAZEM	2010/11	14	6	14	-
TOTAL					
Studia: <i>Studies:</i>					
zawodowe	2010/11	14	6	14	-
<i>for bachelor's degree</i>					

TABL. 5 (52). ABSOLWENCI CYWILNI AKADEMII MARYNARKI WOJENNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)

CIVILIAN GRADUATES OF POLISH NAVAL ACADEMY BY EDUCATIONAL PROFILE (cont.)

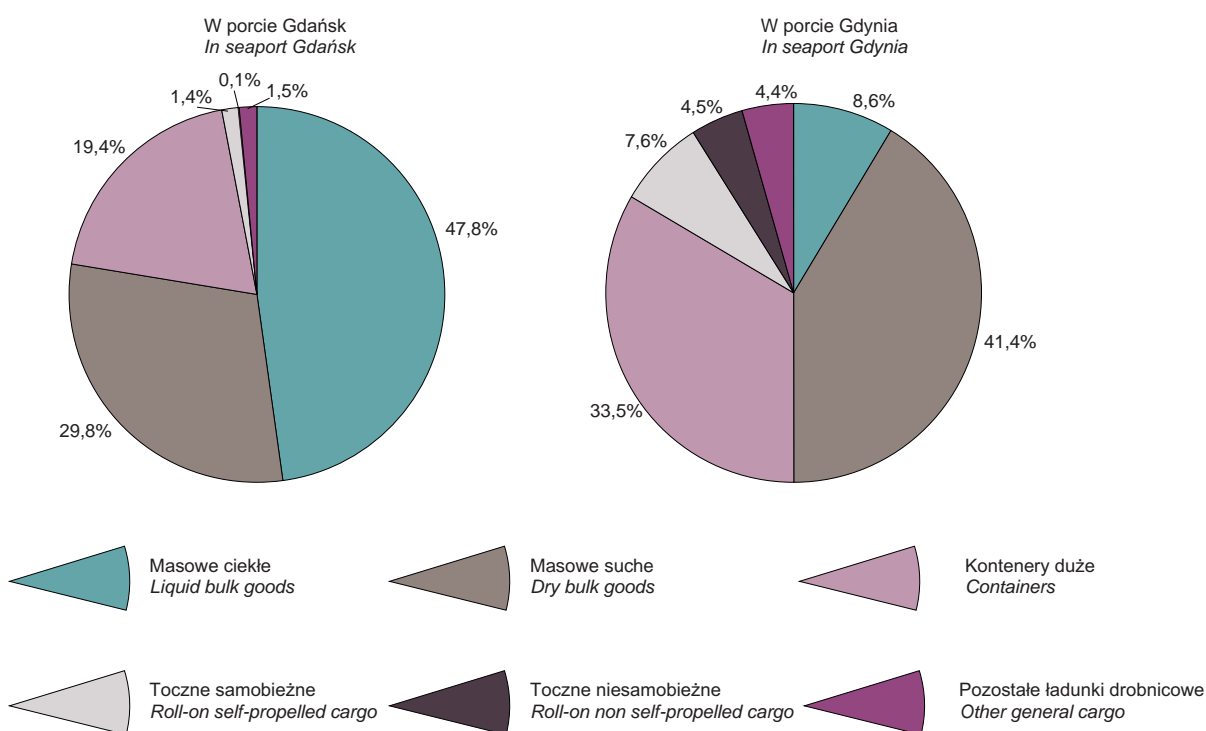
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number in	
				stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
MECHANIKA I BUDOWA MASZYN MECHANICS AND MACHINERY CONSTRUCTION					
RAZEM	2008/09	18	-	-	18
TOTAL	2009/10	30	1	13	17
	2010/11	23	-	8	15
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2009/10	7	1	7	-
<i>unified master's</i>	2010/11	5	-	5	-
zawodowe	2008/09	18	-	-	18
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	23	-	6	17
	2010/11	18	-	3	15
STOSUNKI MIĘDZYNARODOWE INTERNATIONAL AFFAIRS					
RAZEM	2008/09	278	156	157	121
TOTAL	2009/10	278	171	191	87
	2010/11	280	168	184	96
Studia: <i>Studies:</i>					
magisterskie jednolite	2008/09	141	73	36	105
<i>unified master's</i>	2009/10	93	56	60	33
	2010/11	22	9	12	10
zawodowe	2008/09	121	71	121	-
<i>for bachelor's degree</i>	2009/10	135	82	115	20
	2010/11	151	85	113	38
magisterskie uzupełniające	2008/09	16	12	-	16
<i>supplementary master's</i>	2009/10	50	33	16	34
	2010/11	107	74	59	48
INFORMATYKA COMPUTER SCIENCE					
RAZEM	2010/11	5	1	-	5
TOTAL					
Studia: <i>Studies:</i>					
zawodowe	2010/11	5	1	-	5
<i>for bachelor's degree</i>					
BEZPIECZEŃSTWO NARODOWE NATIONAL SECURITY					
RAZEM	2008/09	100	56	23	77
TOTAL	2009/10	174	94	103	71
	2010/11	289	156	162	127
Studia: <i>Studies:</i>					
zawodowe	2009/10	84	32	55	29
<i>for bachelor's degree</i>	2010/11	109	45	72	37
magisterskie uzupełniające	2008/09	100	56	23	77
<i>supplementary master's</i>	2009/10	90	62	48	42
	2010/11	180	111	90	90

WYBRANE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO NA TLE KRAJU W 2011 R.
SELECTED DATA ON MARTIME ECONOMY OF POMORSKIE VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND
OF THE COUNTRY IN 2011

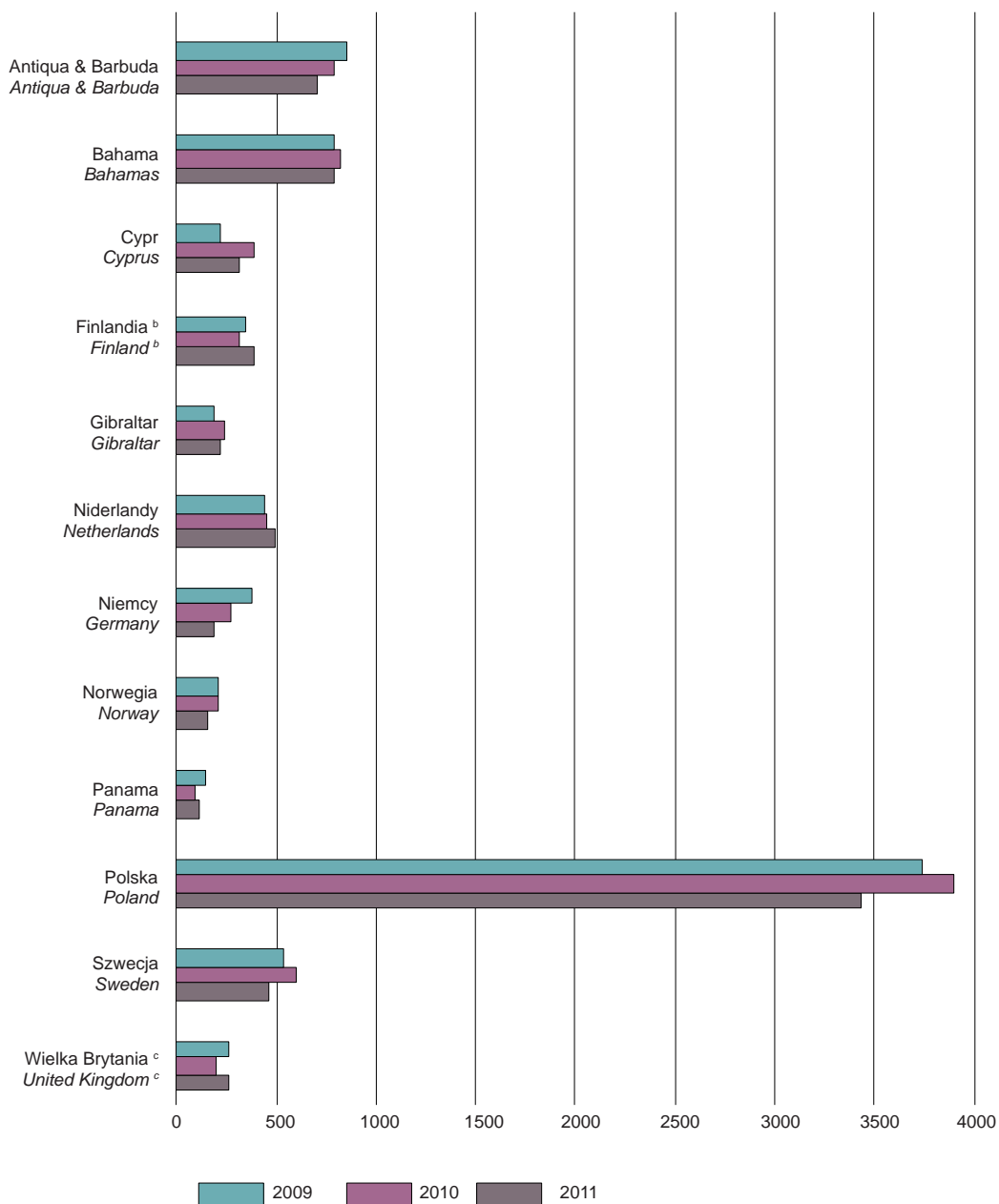


^a Statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym.
^a Ships arriving in international and domestic traffic.

STRUKTURA OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W 2011 R.
STRUCTURE OF CARGO TURNOVER IN 2011

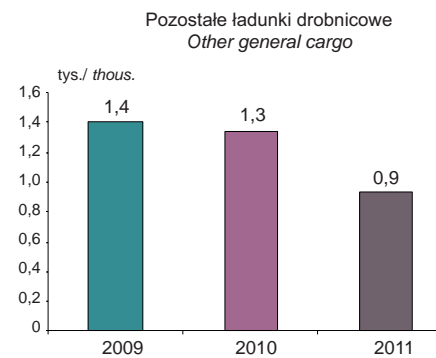
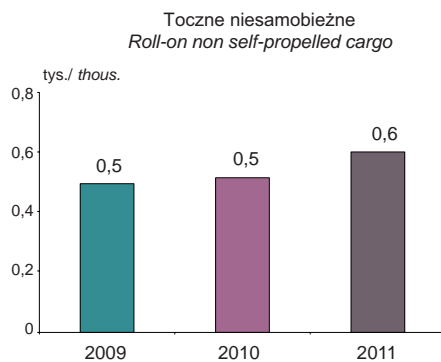
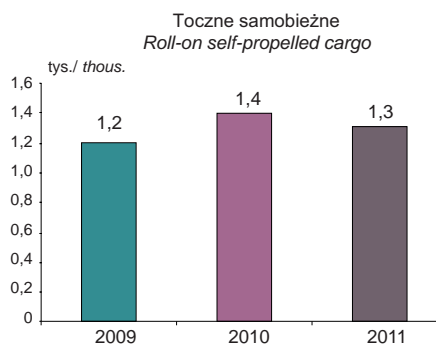
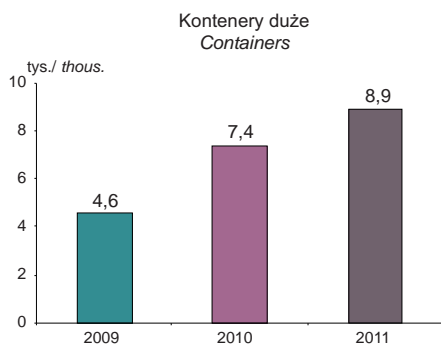
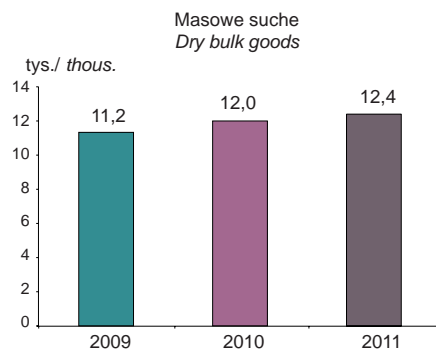
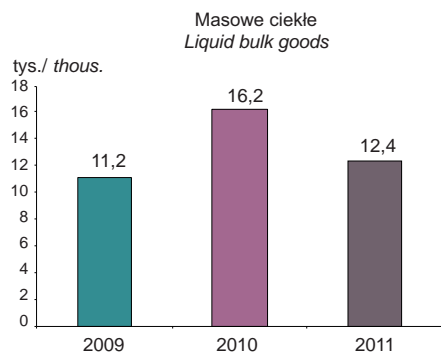


STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH ^a WEDŁUG BANDER
SHIPS ARRIVING AT SEAPORTS ^a BY FLAGS



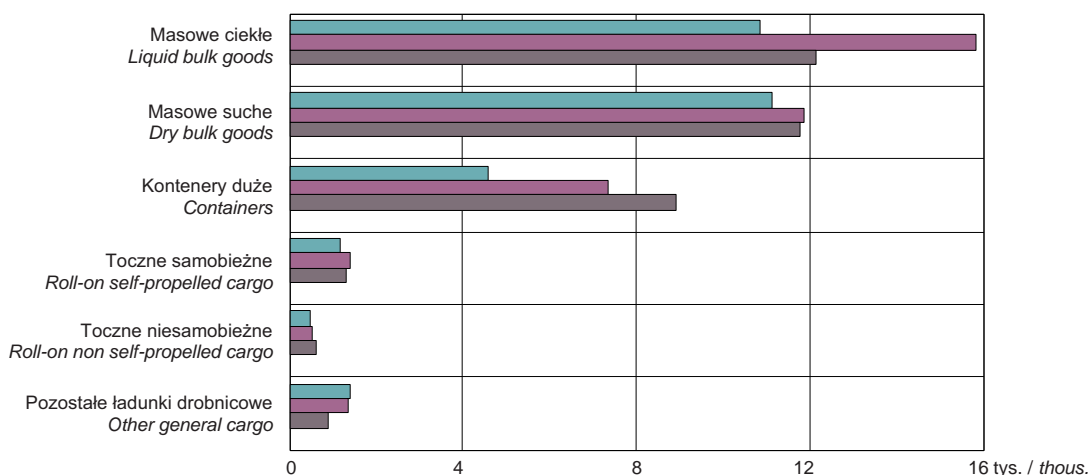
^a Statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Łącznie z Wyspami Aland. ^c Łącznie z wyspą Man.
^a Ships arriving in international and domestic traffic. ^b With Aland Islands. ^c With Man Island.

OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW
CARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS

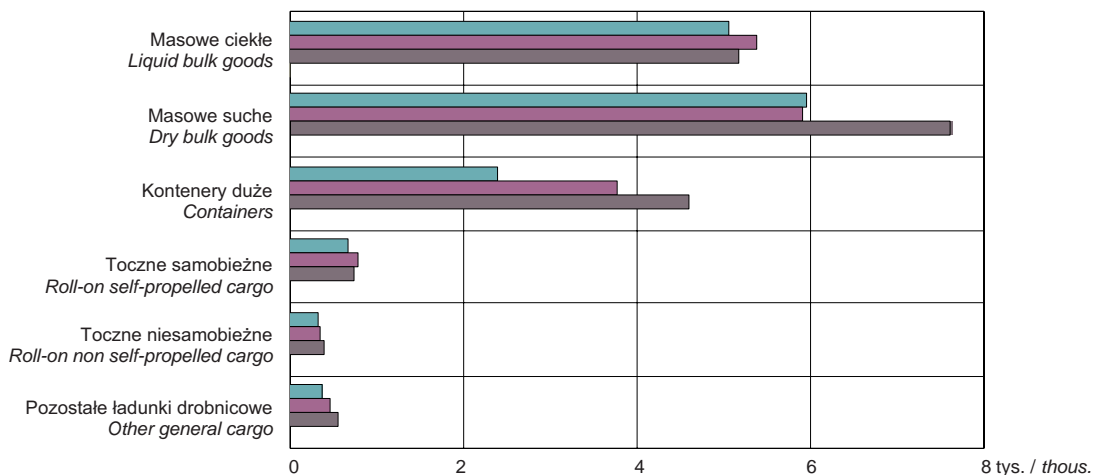


MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH
INTERNATIONAL SEA TURNOVER BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS

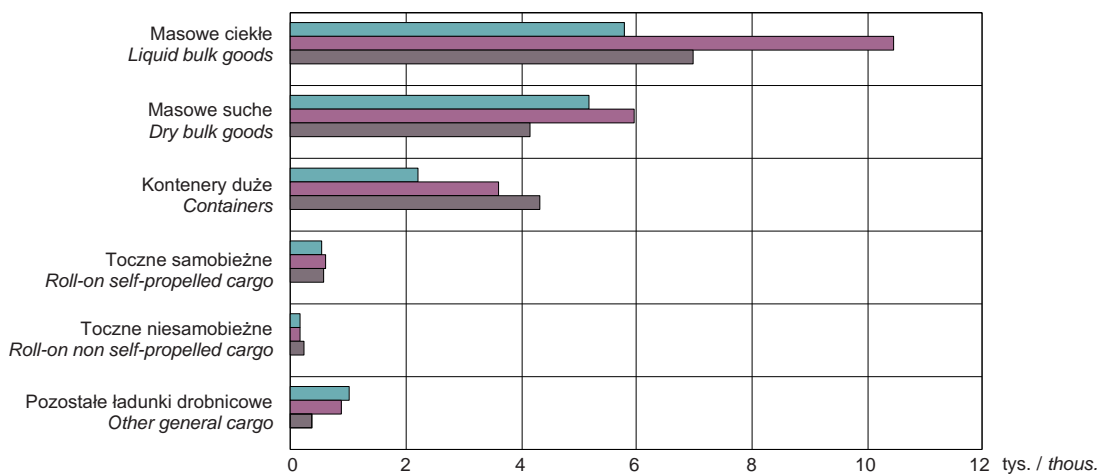
OGÓŁEM TOTAL



WYŁADUNEK UNLOADING

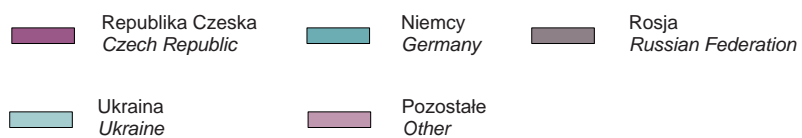
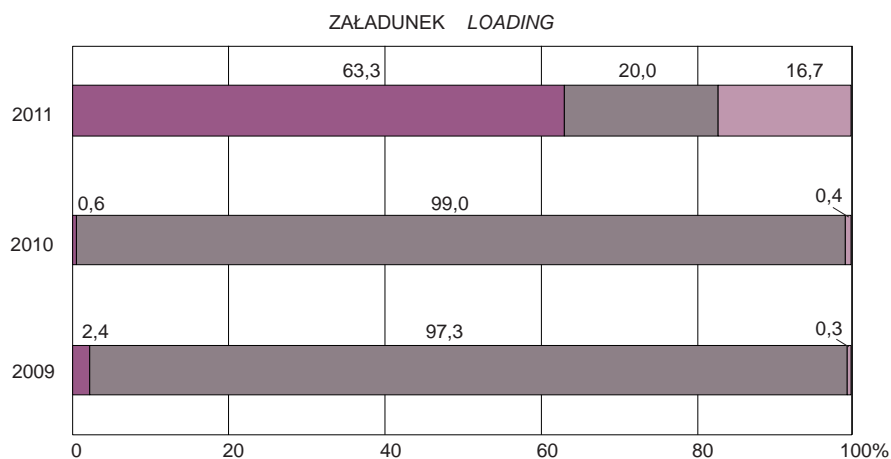
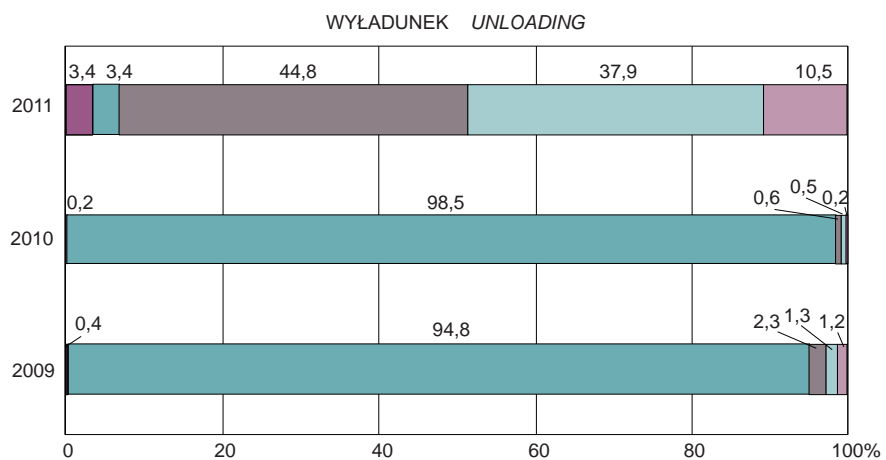


ZAŁADUNEK LOADING



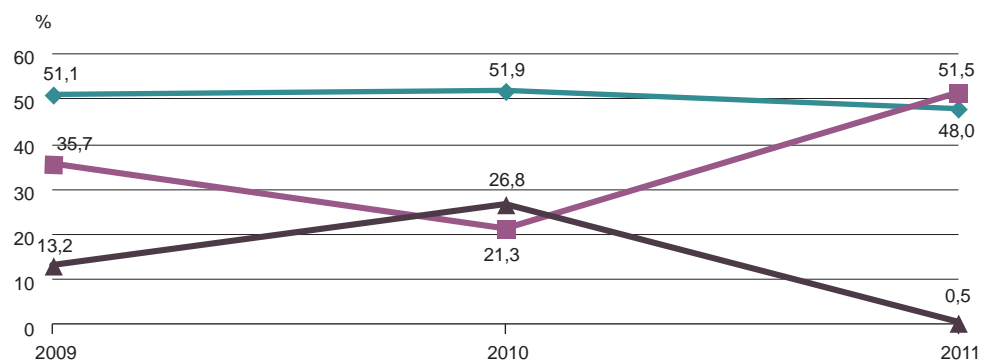
2009 2010 2011

OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH^a WEDŁUG KRAJÓW TRANZYTUJĄCYCH
TURNOVER OF TRANSIT CARGOES^a BY TRANSIT COUNTRIES



^a W transzycie morsko-ładowym (wyładunek) i łądowo-morskim (załadunek).
^a In sea-land (unloading) and land-sea (loading) transit.

POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG AKWENÓW
FISHING AND CATCHING OTHER SEA CREATURES BY BASINS



Na Bałtyku i zalewach
On the Baltic Sea and in bays

Atlantyk^a
Atlantic^a

Pacyfik południowo-wschodni
Pacific, Southeast

^a Łącznie z połowami kutrowymi.
^a Including cutter fishing.